



**ISTRUZIONI PER L'USO  
CONSIGLI PER L'INSTALLAZIONE**

**CUCINE CON PIANO A GAS  
e FORNO ELETTRICO**



**DeLonghi**  
*Living innovation*

modelli  
**PEM.. 965 A**  
**YEM.. 965**

## **Gentile Cliente**

*La ringraziamo per la preferenza accordataci con l'acquisto di un nostro prodotto.*

*Le avvertenze ed i consigli in seguito descritti, sono a tutela della sicurezza Sua e degli altri, inoltre Le permetteranno di usufruire delle possibilità offerteLe dall'apparecchio.*

*Conservi con cura questo libretto, Le sarà utile in futuro, qualora Lei, o chi altri per Lei, avesse dubbi relativi al suo funzionamento.*

***Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito, cioè per la cottura di alimenti. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.***

***Il costruttore declina ogni responsabilità nel caso di eventuali danni derivanti da un uso improprio, erroneo od irragionevole dell'apparecchio.***

## **GARANZIA**

*Questo suo nuovo prodotto è coperto da garanzia. Il certificato lo trova allegato a questi documenti, se dovesse mancare richieda copia al suo fornitore indicando data d'acquisto e numero di matricola, quest'ultimo reperibile sulla targhetta che identifica il prodotto.*

*Le ricordiamo che per rendere operante la garanzia, è necessario allegare al certificato un documento fiscale d'acquisto.*

*Questi documenti in caso di necessità dovranno essere esibiti al personale del servizio di assistenza tecnica.*

*Nel caso non venga rispettata la procedura di cui sopra, il personale tecnico sarà costretto ad addebitare qualsiasi eventuale riparazione.*

*Gli interventi di assistenza tecnica dovranno essere effettuati dai centri autorizzati, con l'utilizzo di parti di ricambio originali.*

---

## **Dichiarazione di conformità CE**

- Questa cucina è stata progettata per essere utilizzata solamente come apparecchio di cottura. Ogni altro uso (riscaldare locali) è da considerarsi improprio e conseguentemente pericoloso.
- Questa cucina è stato concepita, costruito e immesso sul mercato in conformità ai:
  - Requisiti di sicurezza della Direttiva "Gas" 2009/142/CE;
  - Requisiti di sicurezza della Direttiva "Bassa Tensione" 2006/95/CE;
  - Requisiti di protezione della Direttiva "EMC" 2004/108/CE;
  - Requisiti della Direttiva 93/68/CEE.



## AL PRIMO UTILIZZO DEL FORNO

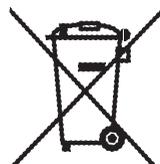
Si consiglia di effettuare le seguenti operazioni:

- Allestire l'interno del forno come descritto nel capitolo PULIZIA E MANUTENZIONE.
- Accendere il forno vuoto alla massima potenza per eliminare tracce di grasso dagli elementi riscaldanti.
- Inserire griglia e vassoio.
- Attendere il raffreddamento della cucina, staccarla dalla rete di alimentazione elettrica, poi pulire l'interno del forno con un panno imbevuto di acqua e detersivo neutro e asciugarlo perfettamente.

## AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.



## AVVERTENZE E CONSIGLI IMPORTANTI

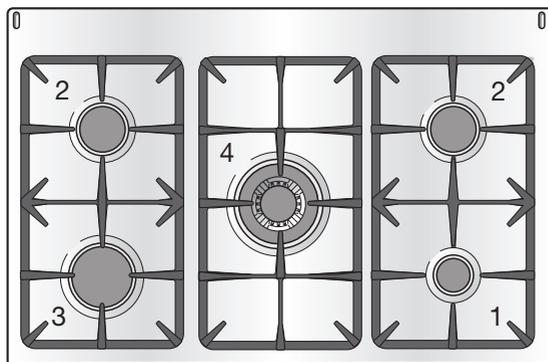
Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio.

In caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi al fornitore o personale professionalmente qualificato.

Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, reggette ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

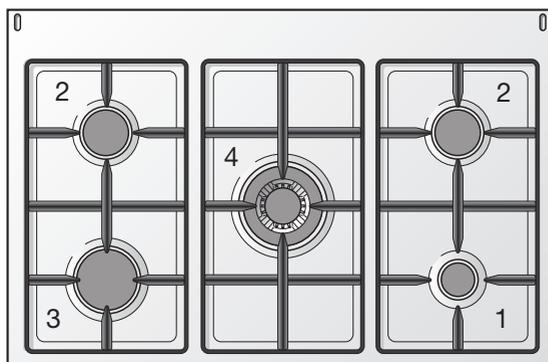
- Non tentare di modificare le caratteristiche tecniche del prodotto in quanto può essere pericoloso.
- Non effettuare alcuna operazione di pulizia o manutenzione senza avere preventivamente staccato l'apparecchio dalla rete di alimentazione.
- Qualora dovesse decidere di non utilizzare più questo apparecchio (o dovesse sostituire un vecchio modello) prima di gettarlo al macero, si raccomanda di renderlo inoperante nel modo previsto dalle normative vigenti in materia di tutela della salute e dell'inquinamento ambientale, rendendo inoltre innocue quelle parti suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio fuori uso per i propri giochi.
- Dopo aver utilizzato la cucina assicurarsi che l'indice delle manopole sia in posizione di chiusura.
- Tenere i bambini lontani dall'apparecchio, soprattutto quando è in funzione.
- Gli elettrodomestici non sono stati progettati per il gioco dei bambini.
- I bambini o le persone che abbiano una disabilità che non permette loro di usare l'elettrodomestico devono essere sempre accompagnati da una persona responsabile che li possa istruire all'uso. L'istruttore deve essere soddisfatto dei risultati e sicuro che essi siano in grado di utilizzare l'elettrodomestico senza pericolo per loro stessi o ciò che li circonda.
- Durante e immediatamente dopo il funzionamento alcune parti della cucina raggiungono temperature molto elevate. Evitare di toccarle.
- Alcune apparecchiature sono fornite con film protettivi applicati sulle superfici di alluminio e di acciaio inox. Tutti questi film protettivi devono essere tolti prima dell'utilizzo dell'apparecchiatura.

- **ATTENZIONE.** Una volta installato correttamente, il vostro forno soddisfa tutti gli standard di sicurezza previsti per questa categoria di prodotto. Tuttavia fare attenzione ad alcune parti dell'apparecchio (dietro e sotto), perchè queste parti, non essendo progettate per essere toccate, potrebbero presentare dei bordi o delle superfici potenzialmente pericolosi che potrebbero causare delle ferite.
- **Rischio di incendio!** Non depositare materiale infiammabile nel forno o nel vano scaldavivande.
- Fare attenzione a non intrappolare nella porta del forno cavi di alimentazione di apparecchi elettrici portatili.
- Non rivestire in nessun caso le pareti del forno con fogli di alluminio. Non posizionare teglie o la leccarda sul fondo del forno.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- Qualora si dovesse decidere di non utilizzare più questo apparecchio, prima di gettarlo al macero, si raccomanda di renderlo inoperante nel modo previsto dalle normative vigenti in materia di tutela della salute e dell'inquinamento ambientale, rendendo inoltre innocue quelle parti suscettibili di costituire un pericolo.
- Usare guanti da forno per rimuovere griglie e leccarda dal forno caldo.
- Non appendere tovaglioli, panni o altro sull'apparecchio o sulla maniglia del forno perchè potrebbero incendiarsi.
- Pulire regolarmente il forno. Evitare che olio e grasso si accumulino nel fondo del forno e nella leccarda. Pulire subito le traccime appena si verificano.
- Aprire sempre la porta del forno rimanendo lontani, attendere la fuoriuscita di vapore e aria calda, poi estrarre o controllare i cibi in cottura.
- **Importante: Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico. L'apparecchio NON è idoneo per l'uso in un ambiente comune, semi-commerciale o commerciale.**
- Non far funzionare l'apparecchio tramite un programmatore esterno o per mezzo di sistemi di controllo remoto.



PEM.. 965 A

Fig. 1.1



YEM.. 965

Fig. 1.2

### PIANO DI LAVORO - Descrizione fuochi

- |                                  |         |
|----------------------------------|---------|
| 1. Bruciatore ausiliario (A)     | 1,00 kW |
| 2. Bruciatore semirapido (SR)    | 1,75 kW |
| 3. Bruciatore rapido (R)         | 3,00 kW |
| 4. Bruciatore tripla corona (TC) | 3,50 kW |

#### NOTE:

- ✓ L'accensione elettrica è incorporata nelle manopole.
- ✓ La cucina è dotata di valvolatura di sicurezza, su ogni bruciatore, che chiude l'erogazione del gas se la fiamma dovesse spegnersi accidentalmente.

# FRONTALI COMANDI

Fig. 1.3

PEM.. 965 A

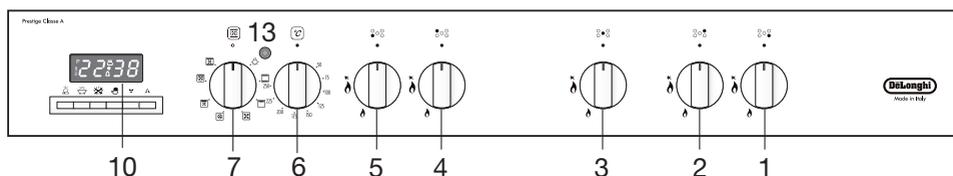
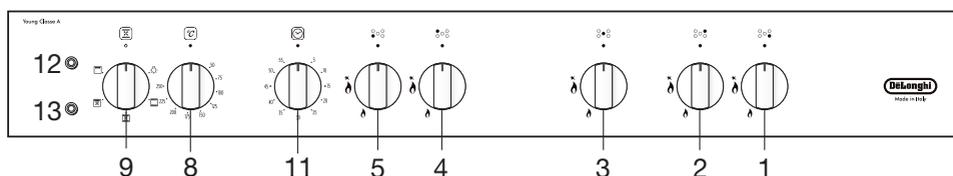


Fig. 1.4

YEM.. 965



## DESCRIZIONE COMANDI

1. Manopola bruciatore anteriore destro
2. Manopola bruciatore posteriore destro
3. Manopola bruciatore centrale
4. Manopola bruciatore posteriore sinistro
5. Manopola bruciatore anteriore sinistro
6. Manopola termostato forno elettrico multifunzione
7. Manopola selettore funzioni forno elettrico multifunzione
8. Manopola termostato forno elettrico plurifunzione
9. Manopola selettore funzioni forno elettrico plurifunzione
10. Programmatore elettronico
11. Manopola contaminuti 60'

### Luci spia:

12. Spia di linea
13. Spia temperatura forno

### Nota:

Questo apparecchio incorpora un ventilatore di raffreddamento il cui funzionamento può essere avvertito durante l'uso del forno e del grill.

Il ventilatore può continuare a funzionare per diversi minuti anche dopo che il forno è stato spento.

Tale ventilatore serve a ridurre la temperatura esterna dell'apparecchio ed a raffreddare i componenti interni.

## BRUCIATORI A GAS

L'afflusso del gas ai bruciatori è regolato da un rubinetto comandato dalla manopola di fig. 2.1.

Facendo coincidere l'indice della manopola con i simboli stampati sul cruscotto si ottiene:

– simbolo ● = rubinetto chiuso

– simbolo  = apertura max o portata max

– simbolo  = apertura min. o portata min.

La portata massima serve per portare rapidamente all'ebollizione i liquidi, mentre quella ridotta consente il riscaldamento delle vivande in maniera lenta o il mantenimento dell'ebollizione.

Per far funzionare il bruciatore al minimo, ruotare la manopola in senso antiorario fino alla posizione di portata minima.

Tutte le posizioni di funzionamento devono essere scelte tra quella di massimo e quella di minimo e mai tra quella di massimo ed il punto di chiusura.

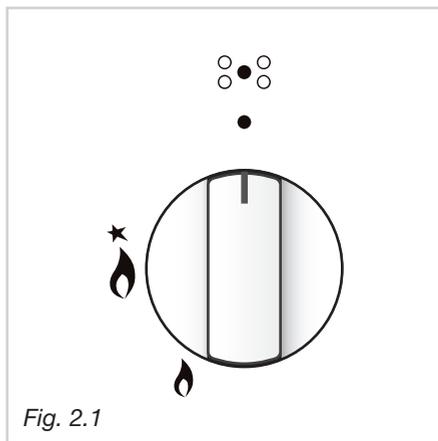


Fig. 2.1

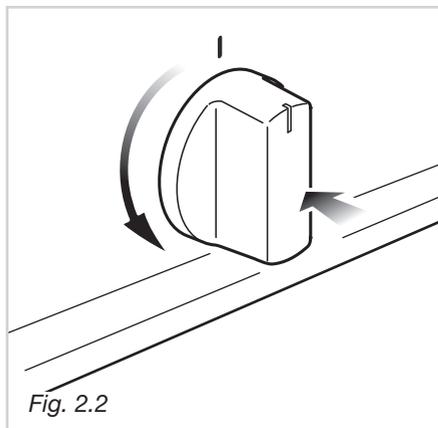


Fig. 2.2

**N.B.** Quando la cucina non é in funzione ruotare le manopole dei rubinetti in posizione di chiuso e chiudere anche il rubinetto della bombola o della condotta di alimentazione del gas.

**Attenzione:** Durante il funzionamento il piano lavoro diventa molto caldo sulle le zone di cottura. Tenere a distanza i bambini.

## ACCENSIONE DEI BRUCIATORI

Per accendere uno dei bruciatori:

- 1 - Ruotare la manopola del rubinetto gas in senso antiorario (fig. 2.2), fino alla portata massima, premerla e mantenere la pressione, si otterrà l'attivazione dell'accensione. In caso di mancanza di corrente elettrica avvicinare una fiamma al bruciatore.
- 2 - Attendere una decina di secondi dopo l'accensione del bruciatore prima di rilasciare la manopola (tempo di innesco della vavola).
- 3 - Regolare il rubinetto gas nella posizione desiderata.

Se la fiamma del bruciatore dovesse spegnersi per qualsiasi motivo, la valvola di sicurezza interromperà automaticamente l'erogazione del gas.

Per ripristinare il funzionamento, riportare la manopola in posizione "●", **attendere almeno 1 minuto** e ripetere quindi le operazioni di accensione.

Qualora particolari condizioni del gas erogato localmente rendano difficoltosa l'accensione del bruciatore con la manopola in posizione portata massima, si consiglia di ripetere l'operazione con la manopola in posizione portata minima.

## GRIGLIETTA PER PICCOLI RECIPIENTI (fornita solo per i modelli PEM.. 965 A)

Si appoggia sopra la griglia del bruciatore ausiliario (il più piccolo) quando si impiegano recipienti di piccolo diametro per evitare il loro rovesciamento.



Fig. 2.3

## SCELTA DEL BRUCIATORE

La simbologia nella parte superiore del cruscotto indica la corrispondenza fra manopola e bruciatore.

A seconda del diametro e della capacità impiegate deve essere scelto anche il bruciatore adatto.

A titolo indicativo i bruciatori e le pentole devono essere utilizzati nel seguente modo:

BRUCIATORI	Ø PENTOLE
Ausiliario	12 (*) - 14 cm
Semirapido	16 - 24 cm
Rapido	24 - 26 cm
Tripla corona	26 - 28 cm

**non utilizzare pentole concave o convesse**

(\*) Diametro minimo 6 cm con griglia di riduzione per piccoli recipienti (solo per i modelli provvisti di griglia di riduzione).

È importante che il diametro della pentola sia adeguato alla potenzialità del bruciatore per non compromettere l'alto rendimento dei bruciatori e di conseguenza avere uno spreco di combustibile.

Una pentola piccola su un grande bruciatore non consente di ottenere l'ebollizione in un tempo più breve, in quanto la capacità di assorbimento di calore della massa liquida dipende dal fondo e dalla superficie della pentola.

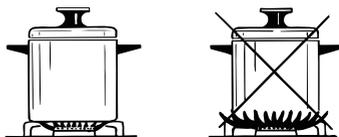
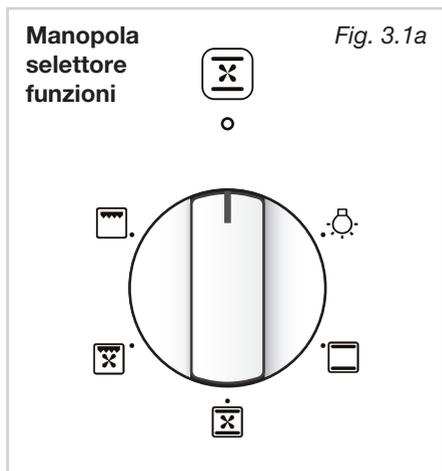


Fig. 2.4

## FORNO PLURIFUNZIONE - Modelli YEM.. 965



## CARATTERISTICHE GENERALI

Come indica la definizione, si tratta di un forno che presenta delle particolari caratteristiche dal punto di vista funzionale.

È infatti possibile inserire 4 diverse funzioni per soddisfare tutte le esigenze di cottura.

Il forno è dotato di:

- Resistenza inferiore 1750 W
- Resistenza superiore 1200 W
- Resistenza grill 2400 W

## NOTA:

Al primo utilizzo del forno, al fine di eliminare eventuali tracce di grasso dalle resistenze elettriche, si consiglia di farlo funzionare per circa un'ora nella funzione  (con la manopola del termostato in posizione 250°C) e per altri 15 minuti nella funzione  (con la manopola del termostato in posizione 225°C).

## ATTENZIONE:

La porta del forno diventa molto calda, aprirla utilizzando la maniglia.

Durante l'uso l'apparecchio diventa molto caldo.

Si dovrebbe fare attenzione a non toccare gli elementi riscaldanti all'interno del forno.

## PRINCIPI DI FUNZIONAMENTO

Il riscaldamento e la cottura nel forno statico ventilato sono ottenuti nei seguenti modi:

**a. per convezione naturale**

Il calore è prodotto dagli elementi riscaldanti superiore ed inferiore.

**b. per convezione forzata**

Il calore prodotto dagli elementi riscaldanti inferiore e superiore viene distribuito nel forno dal ventilatore.

È possibile cuocere diversi piatti contemporaneamente.

**c. per irraggiamento e ventilazione**

Il calore irraggiato dalla resistenza grill a raggi infrarossi viene distribuito nel forno dal ventilatore.

**d. per irraggiamento**

Il calore viene irraggiato dalla resistenza grill a raggi infrarossi.

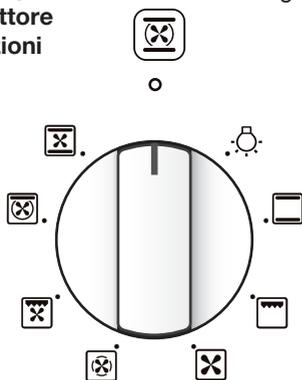
**e. per ventilazione**

Il cibo viene scongelato utilizzando il ventilatore senza riscaldamento.

## FORNO MULTIFUNZIONE - Modelli PEM.. 965 A

Manopola  
selettore  
funzioni

Fig. 3.1b



### CARATTERISTICHE GENERALI

Come indica la definizione, si tratta di un forno che presenta delle particolari caratteristiche dal punto di vista funzionale.

È infatti possibile scegliere tra 7 diversi tipi di riscaldamento che permettono di soddisfare ogni esigenza di cottura. Il forno è dotato di:

- Resistenza inferiore 1750 W
- Resistenza superiore 1200 W
- Resistenza grill 2400 W
- Resistenza circolare 2500 W

**NOTA:** Al primo utilizzo del forno, al fine di eliminare eventuali tracce di grasso dalle resistenze elettriche, si consiglia di farlo funzionare per circa un'ora nelle funzioni  e  (con la manopola del termostato in posizione 250°C) e per altri 15 minuti nella funzione  (con la manopola del termostato in posizione 225°C).

### ATTENZIONE:

La porta del forno diventa molto calda, aprirla utilizzando la maniglia.

Durante l'uso l'apparecchio diventa molto caldo.

Si dovrebbe fare attenzione a non toccare gli elementi riscaldanti all'interno del forno.

### PRINCIPI DI FUNZIONAMENTO

Il riscaldamento e la cottura nel forno multifunzione sono ottenuti nei seguenti modi:

#### a. per convezione naturale

Il calore è prodotto dagli elementi riscaldanti superiore ed inferiore.

#### b. per convezione forzata

Un ventilatore aspira l'aria contenuta nell'interno del forno, la fa passare attraverso le spirali di una resistenza elettrica circolare e la reimmette nel forno. L'aria calda prima di essere di nuovo aspirata dal ventilatore per ripetere il ciclo descritto, avvolge i cibi posti nel forno provocandone una cottura rapida e completa in tutti i punti. È possibile cuocere diversi piatti contemporaneamente.

#### c. per convezione semi-forzata

Il calore prodotto dagli elementi riscaldanti inferiore e superiore viene distribuito nel forno dal ventilatore.

#### d. per irraggiamento

Il calore viene irraggiato dalla resistenza grill a raggi infrarossi.

#### e. per irraggiamento e ventilazione

Il calore irraggiato dalla resistenza grill a raggi infrarossi viene distribuito nel forno dal ventilatore.

#### f. per ventilazione

Il cibo viene scongelato utilizzando il ventilatore senza riscaldamento.

**Attenzione: la porta del forno diventa molto calda durante il funzionamento. Tenere lontano i bambini.**

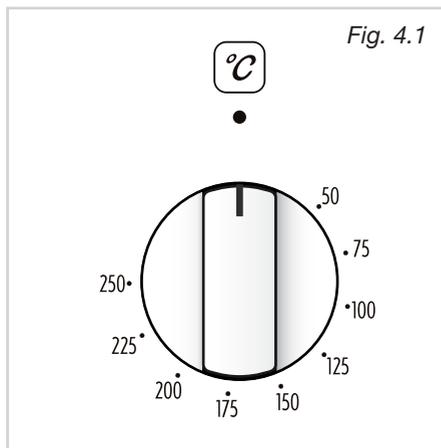


Fig. 4.1

## MANOPOLA DEL TERMOSTATO

Serve soltanto per impostare la temperatura di cottura ma non accende il forno. Ruotarla in senso orario fino a posizionarla sulla temperatura desiderata (da 50°C a 250°C). La luce spia di temperatura segnala l'accensione e lo spegnimento degli elementi riscaldanti.

## MANOPOLA DEL SELETTORE FUNZIONI

Ruotare la manopola in senso orario per impostare il forno nelle seguenti funzioni:

Funzioni del forno	FORNO PLURIFUNZIONE	FORNO MULTIFUNZIONE
	✓	✓
	✓	✓
	✓	✓
	(#)	✓
		✓
	✓	✓
		✓
	✓	✓

(#) funzione e manopola del termostato impostata sulla posizione "●" (OFF).

**NOTA:** A SECONDA DEL MODELLO, IL VOSTRO FORNO PUÒ AVERE SOLO ALCUNE DI QUESTE FUNZIONI (VEDERE CAPITOLO 3 E TABELLA A PAGINA 12).



## ILLUMINAZIONE DEL FORNO

Ruotando la manopola su questa posizione si accendono soltanto le lampade del forno. In tutte le funzioni di cottura le lampade rimangono sempre accese.



## COTTURA TRADIZIONALE A CONVEZIONE

Si accendono: gli elementi riscaldanti inferiore e superiore. Il calore si diffonde per convezione naturale e la temperatura può essere regolata tra 50° e 250° C con la manopola del termostato.

È necessario preriscaldare il forno prima di inserire il cibo da cuocere.

**Consigliata per:** cibi che richiedono lo stesso grado di cottura interno ed esterno; per esempio: arrostiti, costine di maiale, meringhe, ecc.



## COTTURA AL GRILL

Entra in funzione la resistenza elettrica a raggi infrarossi.

Il calore si diffonde per irraggiamento. Da utilizzare con la porta del forno chiusa e la manopola del termostato tra 50° e 225°C.

Per consigli d'uso vedere il capitolo "COTTURA AL GRILL TRADIZIONALE".

**Attenzione: Quando il grill è in funzione le parti accessibili possono diventare calde. Tenere i bambini a distanza.**

**Utilizzare il grill per massimo 30 minuti.**

**Consigliato per:** Azione grigliante intensa per cottura al grill; rosolatura, doratura, gratinatura, tostatura, ecc.



## SCONGELAMENTO DI CIBI SURGELATI

Si accende soltanto il ventilatore del forno.

Da usare con la manopola del termostato in posizione "●" anche perché altre posizioni non avrebbero nessun effetto.

Lo scongelamento avviene per semplice ventilazione senza riscaldamento.

**Modelli con forno plurifunzione:**

Posizionare la manopola del commutatore nella funzione  e posizionare la manopola del termostato nella posizione "●".

**Consigliata per:** scongelamento rapido di cibi surgelati; un kg richiede circa un'ora. I tempi dell'operazione variano in funzione della quantità e del genere degli alimenti da scongelare.



## COTTURA AD ARIA CALDA

Si accendono la resistenza circolare ed il ventilatore. Il calore si diffonde per convezione forzata e la temperatura può essere regolata tra 50° e 250 °C con la manopola del termostato. Non è necessario preriscaldare il forno.

**Consigliata per:** cibi che devono essere ben cotti all'esterno e morbidi o rosei all'interno; per esempio: lasagne, agnello, roast-beef, pesci interi, ecc.



## COTTURA AL GRILL VENTILATO

Si accendono il grill a raggi infrarossi ed il ventilatore. Il calore si diffonde principalmente per irraggiamento ed il ventilatore lo distribuisce poi su tutto il forno.

**Il forno va utilizzato con la porta chiusa** e la temperatura può essere regolata con la manopola del termostato tra 50° e 225°C.

Per consigli d'uso vedere il capitolo "COTTURA ALLA GRIGLIA E GRATINATURA".

**Utilizzare il grill ventilato per massimo 30 minuti.**

**Attenzione: Quando il grill ventilato è in funzione le parti accessibili possono diventare calde. Tenere i bambini a distanza.**

**Consigliata per:** cotture alla griglia dove è necessario una rapida rosolatura esterna per bloccare i sughi all'interno. Per esempio: bistecche di vitello, braciolo, hamburger, ecc.



## MANTENIMENTO IN TEMPERATURA DOPO COTTURA O RISCALDAMENTO LENTO DI CIBI

Si accendono: la resistenza superiore, la resistenza circolare ed il ventilatore.

Il calore si diffonde per convezione forzata con maggiore apporto nella parte superiore.

La temperatura può essere regolata tra 50° e 140° C con la manopola del termostato.

**Consigliata per:** cibi che devono essere ben cotti. Per mantenere caldi i cibi dopo qualsiasi cottura. Per il riscaldamento lento di cibi già cotti.



## COTTURA A CONVEZIONE CON VENTILAZIONE

Si accendono gli elementi riscaldanti superiore, inferiore ed il ventilatore.

Il calore proveniente dall'alto e dal basso viene diffuso per convezione forzata. La temperatura deve essere regolata tra 50°C e 250°C con la manopola del termostato.

**Consigliato per:**

Cibi di notevole volume e quantità che richiedono lo stesso grado di cottura interno ed esterno; per esempio: arrostiti arrotolati, tacchino, cosciotti, torte, ecc.

## CONSIGLI DI COTTURA

**NOTA:** A SECONDA DEL MODELLO, IL VOSTRO FORNO PUÒ AVERE SOLO ALCUNE DI QUESTE FUNZIONI (VEDERE CAPITOLO 3 E TABELLA A PAGINA 12).

### STERILIZZAZIONE

La sterilizzazione dei cibi da conservare in vasi si effettua, a recipienti pieni e chiusi ermeticamente, nel seguente modo:

- Portare il commutatore nelle posizioni  o .
- Portare la manopola del termostato nella posizione 175°C e preriscaldare il forno.
- Riempire la leccarda di acqua calda.
- Disporre i vasi nella leccarda facendo attenzione che non entrino in contatto tra loro, e dopo aver bagnato con acqua i coperchi, chiudere il forno e portare la manopola del termostato nella posizione 130 °C.

A sterilizzazione iniziata, cioè quando si incominciano ad intravedere delle bollicine nei vasi, spegnere il forno e lasciare raffreddare.

### RIGENERAZIONE

Portare il commutatore nella posizione  ed il termostato nella posizione 150°C. Il pane ritornerà fragrante se inumidito con qualche goccia d'acqua e messo nel forno per circa 10 minuti.

### ARROSTO

Per ottenere un arrosto classico cotto a puntino in tutte le sue parti, é necessario ricordare:

- che é consigliabile mantenere una temperatura tra 180° e 200°C
- che il tempo di cottura dipende dalla quantità e dalla qualità dei cibi.

### COTTURA ALLA GRIGLIA E GRATINATURA

Alla posizione  del selettore funzioni, la grigliatura avviene su tutti i lati perché l'aria calda avvolge completamente il cibo da cuocere.

Portare il termostato nella posizione 225°C, appoggiare semplicemente il cibo sulla griglia. **Chiudere la porta** e lasciare funzionare il forno con il termostato nella posizione prescelta tra 50 e 225°C fino a grigliatura avvenuta. Aggiungendo qualche ricciolo di burro prima della fine della cottura si ottiene l'effetto dorato della gratinatura.

**Non usare il grill ventilato per più di 30 minuti.**

**Attenzione: Durante l'uso la porta del forno diventa molto calda.**

**Tenere lontano i bambini.**

## COTTURA AL GRILL TRADIZIONALE

Accendere il grill, come spiegato nei paragrafi precedenti e lasciare preriscaldare per circa 5 minuti con la porta chiusa.

Introdurre i cibi da cuocere posizionando la griglia il più vicino possibile al grill.

Per la raccolta dei sughi di cottura inserire la leccarda sotto alla griglia.

Grigliare con la porta del forno **chiusa**

**Utilizzare il grill per massimo 30 minuti.**

**Attenzione: Quando il grill è in funzione le parti accessibili possono diventare calde. Tenere i bambini a distanza.**

## COTTURA CONTEMPORANEA DI CIBI DIVERSI

Il forno alla posizione  o  del selettore funzioni permette di cuocere contemporaneamente diversi cibi eterogenei.

Si possono cuocere contemporaneamente cibi come del pesce, una torta e della carne senza che gli aromi e i sapori si mescolino.

Le uniche precauzioni da prendere sono le seguenti:

- Le temperature di cottura devono essere le più vicine possibili, con una differenza massima di 20° - 25° C tra i diversi cibi.
- L'introduzione dei diversi piatti nel forno dovrà essere fatta in momenti diversi in funzione del tempo di cottura di ogn'uno.  
Risulta evidente, con questo tipo di cottura, il risparmio di tempo e di energia che si ottengono.

## COTTURA AL FORNO

Per la cottura, prima d'inserire i cibi, preriscaldare il forno alla temperatura desiderata.

Quando il forno ha raggiunto la temperatura, introdurre i cibi, poi controllare il tempo di cottura, e spegnere il forno 5 minuti prima del tempo teorico per recuperare il calore immagazzinato.

**Per un corretto preriscaldamento si consiglia di togliere griglia e leccarda dall'interno del forno per inserirle dopo circa 15 minuti.**

**Gli accessori del forno possono sopportare carichi fino a 15 kg. Si raccomanda di distribuire i carichi in modo uniforme.**

## ESEMPI DI COTTURA

Le temperature sono solo indicative, perché variano in funzione della quantità e del volume dei cibi.

Si raccomanda di utilizzare tegami idonei per cotture al forno e di modificare all'occorrenza la temperatura del forno durante la cottura.

### PIETANZE

### Temperatura

Lasagne al forno	220°C
Pasta al forno	220°C
Pizza con acciughe	225°C
Riso alla creola	225°C
Patate al latte	200°C
Pomodori farciti	225°C
Soufflé di formaggio	200°C
Soufflé di patate	200°C
Arrosto di vitello	200°C
Nodini di vitello alla griglia	225°C
Petti di pollo al pomodoro	200°C
Pollo alla griglia - pollo arrosto	220°C
Polpettine di manzo	200°C
Polpettone di vitello	200°C
Spiedini alla turca	225°C
Roast-beef	220°C
Filetti di sogliola	200°C
Nasello aromatico	200°C
Ciambella	180°C
Crostata di prugne	200°C
Crostatine alla confettura	225°C
Pan di Spagna	225°C
Sfogliatine dolci	200°C
Torta margherita	220°C

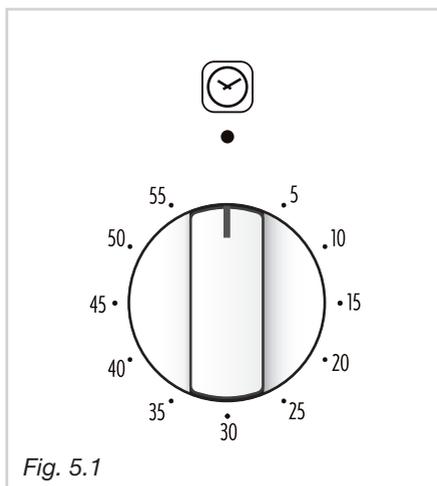
**Modelli YEM.. 965****CONTAMINUTI 60'** (Fig. 5.1)

Il contaminuti è un avvisatore acustico a tempo che può essere regolato per un periodo massimo di 60 minuti.

La manopola di regolazione (fig. 5.1) deve essere ruotata in senso orario fino alla posizione 60 minuti e poi posizionata sul tempo desiderato ruotandola in senso antiorario.

**NOTA IMPORTANTE: Il contaminuti è solo un avvisatore acustico e non spegne il forno elettrico.**

**Spegnere il forno manualmente.**



## Modelli PEM.. 965 A

Il programmatore elettronico è un dispositivo che raggruppa le seguenti funzioni:

- Orologio 24 ore a display luminosi
- Contaminuti (fino a 23 ore e 59 minuti)
- Programma per cottura automatica al forno
- Programma per cottura semi-automatica al forno.

### Descrizione dei pulsanti:



Contaminuti



Tempo di cottura



Ora di fine cottura



Commutazione in manuale ed annullamento dei programmi inseriti



Avanzamento delle cifre di tutte le funzioni.



Arretramento delle cifre di tutte le funzioni e impostazione tonalità del segnale acustico.



Fig. 6.1

### Descrizione dei simboli luminosi:

**AUTO** - lampeggiante - Programmatore in automatico ma non programmato (non si può accendere il forno)

**AUTO** - acceso non lampeggiante - Programmatore in automatico o semiautomatico con programma inserito



Programmazione in manuale o cottura automatica in corso



Contaminuti in funzione



e **AUTO** - lampeggianti e segnale acustico - Errore di programmazione.

(Il tempo di cottura oltrepassa l'ora di fine cottura).

**Nota:** La programmazione (con una sola mano) avviene premendo il tasto corrispondente alla funzione desiderata e dopo averlo rilasciato, è sufficiente che entro 5 secondi si inizi ad impostare il tempo con i tasti  o .

Il programmatore si azzerà ad ogni interruzione di energia elettrica.



Fig. 6.2

## OROLOGIO DIGITALE (Fig. 6.2)

Il programmatore è provvisto di un orologio elettronico a cifre luminose che indicano ore e minuti. Al primo collegamento elettrico del forno o dopo una interruzione di corrente, tre zeri lampeggeranno nel quadrante del programmatore.

Per regolare l'ora è necessario premere il pulsante  e poi il pulsante  o  fino alla regolazione dell'ora esatta (fig. 6.2).

Un altro sistema consiste nel premere contemporaneamente i due pulsanti   e premere allo stesso tempo il pulsante  o .

**Nota:** La regolazione dell'orologio comporta l'azzeramento di eventuali programmi in corso o impostati.

## COTTURA MANUALE SENZA PROGRAMMATORE (Fig. 6.3)

Per poter usare manualmente il forno, cioè senza l'ausilio del programmatore, è necessario annullare la scritta lampeggiante AUTO premendo il pulsante  (la scritta AUTO si spegnerà e si accenderà il simbolo ).

**Attenzione:** Se la scritta AUTO non è lampeggiante (il che significa che un programma di cottura è già stato inserito) premendo il pulsante  si ha l'annullamento del programma e la commutazione in manuale. Se il forno è acceso bisogna spegnerlo manualmente.



## CONTAMINUTI ELETTRONICO (Fig. 6.4)

La funzione contaminuti consiste unicamente di un segnalatore acustico che può essere regolato per un periodo massimo di 23 ore e 59 minuti.

Se la scritta AUTO lampeggia premere il pulsante .

Per regolare il tempo, premere il pulsante  e poi il pulsante  o  fino ad ottenere nel quadrante il tempo desiderato (fig. 6.4).

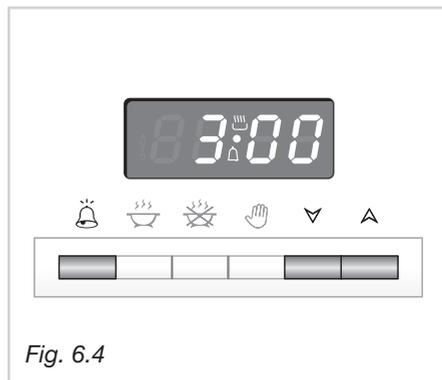
Terminata la regolazione, sul quadrante riapparirà l'ora dell'orologio e si accenderà il simbolo .

Il conteggio alla rovescia inizierà immediatamente e potrà essere visualizzato sul quadrante in qualsiasi momento con la semplice pressione del pulsante .

Allo scadere del tempo, il simbolo  si spegnerà e si attiverà un segnale acustico intermittente che potrà essere interrotto premendo uno qualsiasi dei pulsanti.

## IMPOSTAZIONE DELLA TONALITÀ DEL SEGNALE ACUSTICO

Premendo il pulsante  si otterranno in sequenza tre tonalità di suono. L'ultimo segnale udito rimane impostato.



## COTTURA AUTOMATICA

(Figg. 6.5 - 6.6)

Per cuocere al forno in automatico, è necessario:

1. Impostare il tempo di cottura
2. Impostare l'ora di fine cottura
3. Impostare la temperatura e la funzione di cottura del forno.

Queste operazioni si effettuano nel seguente modo:

1. Impostare il tempo di cottura premendo il pulsante  ed poi il pulsante  per avanzare, o  per arretrare se si è sorpassato il tempo desiderato.

La scritta **AUTO** ed il simbolo  si accenderanno.

2. Premere il pulsante ; apparirà il tempo di cottura già sommato all'ora dell'orologio.

Impostare l'ora di fine cottura premendo il pulsante ; se si supera l'ora desiderata si può tornare indietro premendo il pulsante .

Dopo questa impostazione il simbolo  si spegnerà. Se dopo questa regolazione, il simbolo **AUTO** lampeggerà nel quadrante e si attiverà il segnale acustico, significa che è stato commesso un errore di programmazione, e cioè che il ciclo di cottura è stato sovrapposto all'ora dell'orologio. In questo caso modificare l'ora di fine cottura o il tempo di cottura operando come appena spiegato.



Fig. 6.5

3. Impostare la temperatura e la funzione di cottura agendo sulle apposite manopole del commutatore e del termostato del forno (vedere capitoli specifici).

Ora il forno è programmato e tutto funzionerà automaticamente; il forno si accenderà al momento opportuno per ultimare il tempo di cottura all'ora programmata.

Durante la cottura il simbolo  resta acceso e premendo il pulsante  si può visualizzare il tempo mancante alla fine della cottura. Il programma di cottura può essere annullato in qualsiasi momento premendo il pulsante .

Trascorso il tempo di cottura il forno si spegnerà automaticamente, il simbolo  si spegnerà, la scritta **AUTO** lampeggerà e si attiverà un segnale acustico che potrà essere interrotto premendo uno qualsiasi dei pulsanti.

Azzerare le manopole del commutatore e del termostato del forno, poi mettere in "manuale" il programmatore premendo il pulsante .

**Attenzione:** L'interruzione dell'energia elettrica provoca l'azzeramento dell'orologio e la cancellazione di tutti i programmi impostati. L'avvenuta interruzione è segnalata dai numeri lampeggianti.



Fig. 6.6

## COTTURA SEMIAUTOMATICA

Serve a spegnere automaticamente il forno dopo il tempo di cottura desiderato.

Per effettuare la cottura semiautomatica ci sono due metodi:

### 1° METODO: Programmazione del tempo di cottura (Fig. 6.7)

- Impostare il tempo di cottura premendo il pulsante  e poi il pulsante  per avanzare, o  per tornare indietro se si è sorpassato il tempo desiderato.

La scritta **AUTO** ed il simbolo , si accenderanno.

### 2° METODO: Programmazione dell'ora di fine cottura (Fig. 6.8)

- Impostare l'ora di fine cottura premendo il pulsante  e poi il pulsante  per avanzare, o  per tornare indietro se si è sorpassato il tempo desiderato.

La scritta **AUTO** ed il simbolo , si accenderanno.

Effettuata una delle due programmazioni descritte, impostare la temperatura e la funzione di cottura del forno agendo sulle apposite manopole del commutatore e del termostato (vedere capitoli specifici).

Il forno si accenderà immediatamente e allo scadere del tempo impostato o allo scoccare dell'ora di fine cottura programmata, si spegnerà automaticamente.

Durante la cottura il simbolo  rimane acceso e premendo il pulsante  si può visualizzare il tempo mancante alla fine della cottura.

Il programma di cottura può essere annullato in qualsiasi momento premendo il pulsante .

Al termine della cottura il forno e il simbolo  si spegneranno, la scritta **AUTO** lampeggerà e si attiverà un segnale acustico che potrà essere interrotto premendo uno qualsiasi dei pulsanti.

Azzerare le manopole del commutatore e del termostato del forno e mettere in “manuale” il programmatore premendo il pulsante .



## PULIZIA DEL COPERCHIO IN VETRO

Per le operazioni di pulizia **si può facilmente smontare il coperchio** sfilandolo verso l'alto dopo averlo aperto completamente.

Se le cerniere si dovessero sfilare, rimetterle nella loro sede facendo attenzione che:

- nella sede destra deve essere montata la cerniera con la stampigliatura **D** mentre nella sede sinistra la cerniera con la stampigliatura **S** (Fig. 7.1)

### Regolazione della bilanciatura (solo per coperchi forniti di cerniera con vite **R** di regolazione)

Chiudere il coperchio e controllare la corretta bilanciatura; aprendolo a 45° dovrebbe rimanere sospeso.

Eventualmente registrare la taratura delle molle delle cerniere ruotando le viti **R** in senso orario (fig. 7.1).



**Non chiudere il coperchio con il fornello acceso.**

### ATTENZIONE

- ✓ **Non chiudere il coperchio in vetro** quando i bruciatori sono ancora caldi o quando il forno è in funzione.
- ✓ **Non appoggiare sul coperchio in vetro** pentole calde ed oggetti pesanti.
- ✓ **Asciugare qualsiasi liquido** rovesciato sul coperchio prima di aprirlo.

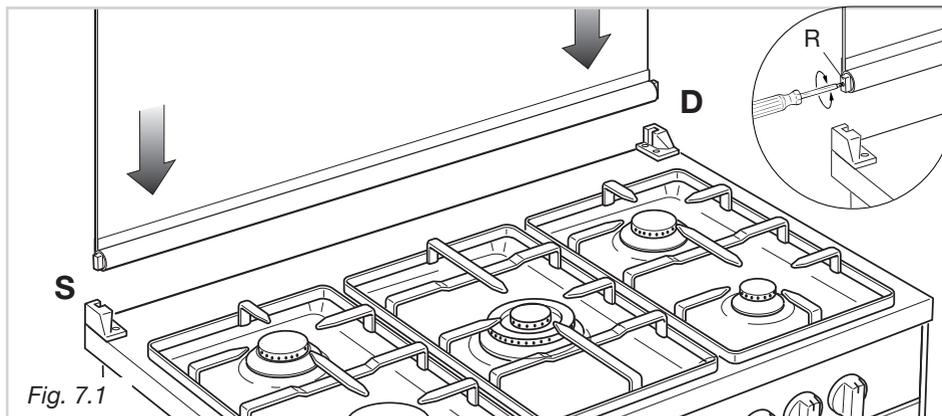


Fig. 7.1

## CONSIGLI PER L'UTILIZZATORE

- Prima di procedere alla pulizia disinserire la cucina dalla rete elettrica ed attendere che si sia raffreddata.
- Non usare prodotti per la pulizia a base di cloro o acido.
- Quando non si usa la cucina è prudente **chiudere il rubinetto erogatore della linea del gas o quello della bombola**. Controllare di tanto in tanto che il tubo flessibile che collega la bombola o la linea del gas con la cucina sia in perfette condizioni ed eventualmente sostituirlo quando presenti qualche anomalia.
- **Se un rubinetto si bloccasse, non forzare e chiedere l'intervento dell'Assistenza Tecnica.**

## PARTI SMALTATE

Tutte le parti smaltate devono essere lavate con acqua saponata o altri prodotti che non siano abrasivi.

Asciugare preferibilmente con un panno morbido.

Sostanze acide quali succo di limone, conserva di pomodoro, aceto e simili, se lasciati a lungo intaccano lo smalto rendendolo opaco.

## PARTI IN ACCIAIO INOX, ALLUMINIO E SUPERFICI VERNICIATE

Pulire con prodotto idoneo. Asciugare sempre accuratamente.

**IMPORTANTE:** La pulizia di queste parti deve essere eseguita con molta cura per evitare graffi ed abrasioni. Si consiglia di utilizzare un panno morbido e sapone neutro, **mai** prodotti contenenti sostanze abrasive.

**Nota: L'uso continuo, potrebbe causare, in corrispondenza dei bruciatori una colorazione diversa dall'originale, dovuta all'alta temperatura.**

## INTERNO DEL FORNO

Il forno va sempre pulito dopo l'utilizzo, quando si è raffreddato.

La cavità deve essere pulita usando un detergente delicato e acqua calda.

Prodotti chimici specifici per la pulizia dell'interno del forno possono essere usati soltanto dopo avere letto attentamente le avvertenze e le raccomandazioni del produttore e dopo avere effettuato una prova su una piccola superficie della cavità del forno.

Non utilizzare detersivi abrasivi, pagliette o spugne abrasive.

**NOTA:** La ditta costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni causati da prodotti chimici o abrasivi utilizzati per la pulizia.

**Attendere il raffreddamento del forno e prestare particolare attenzione a non toccare gli elementi riscaldanti all'interno del forno.**

**I bruciatori rimangono molto caldi dopo l'utilizzo. Tenere i bambini ad una distanza di sicurezza.**

**Non utilizzare detersivi molto abrasivi o raschietti taglienti in metallo per pulire il vetro della porta del forno o il coperchio in vetro perché potrebbero graffiarne la superficie, e questo potrebbe provocare la frantumazione del vetro.**

**Non utilizzare pulitrici a vapore perché dell'umidità potrebbe infiltrarsi nell'apparecchio rendendolo insicuro.**

## LUBRIFICAZIONE DEI RUBINETTI GAS

In caso di indurimento dei rubinetti rivolgersi al Centro Assistenza.

### BRUCIATORI E GRIGLIE

Possono essere tolti e lavati soltanto con acqua saponata.

Resteranno sempre brillanti pulendoli con gli stessi prodotti usati per l'argenteria.

Dopo ogni pulitura o lavaggio, verificare che gli spartifiamma dei bruciatori siano stati asciugati unitamente ai bruciatori e riposti **perfettamente nella loro sede**.

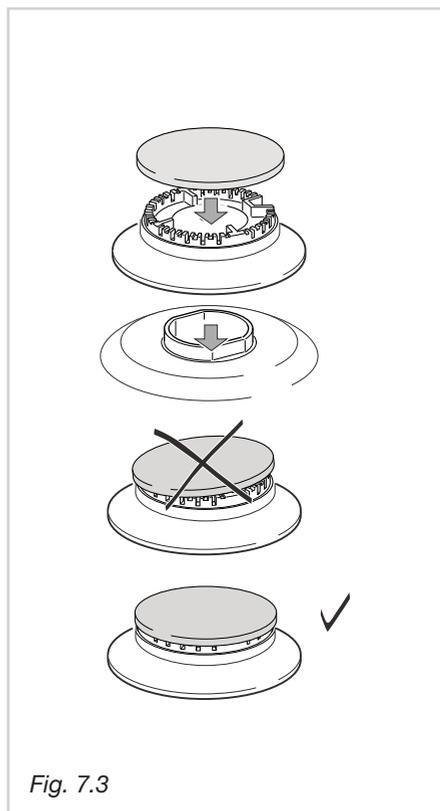
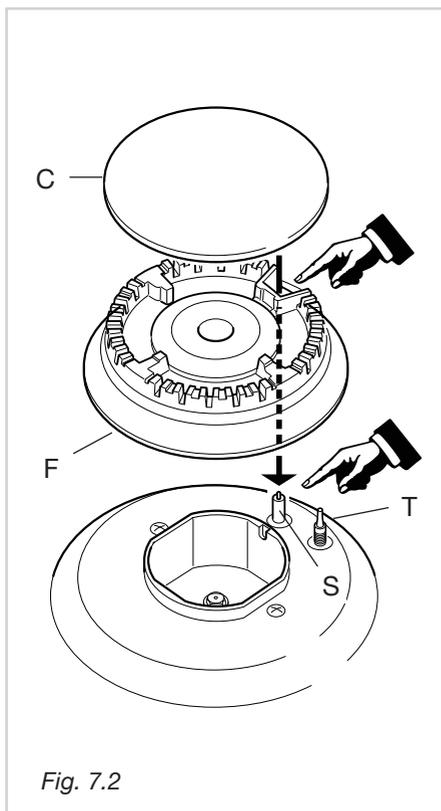
È assolutamente indispensabile il controllo della perfetta posizione dello spartifiamma in quanto il suo spostamento dalla sede può causare dei gravi inconvenienti.

Verificare che l'elettrodo "S" (fig. 7.2-7.4) sia sempre ben pulito in modo da permettere lo scoccare regolare delle scintille.

Verificare che la sonda "T" (fig. 7.2-7.4) vicina ad ogni bruciatore sia sempre ben pulita in modo da permettere il regolare funzionamento della valvolatura di sicurezza.

Sia la sonda che la candela devono essere pulite con molta cautela.

**Nota: Per evitare danni all'accensione elettrica, non utilizzarla quando i bruciatori non sono nella loro sede.**



## CORRETTO POSIZIONAMENTO DEI BRUCIATORI AUSILIARIO, SEMI-RAPIDO E RAPIDO

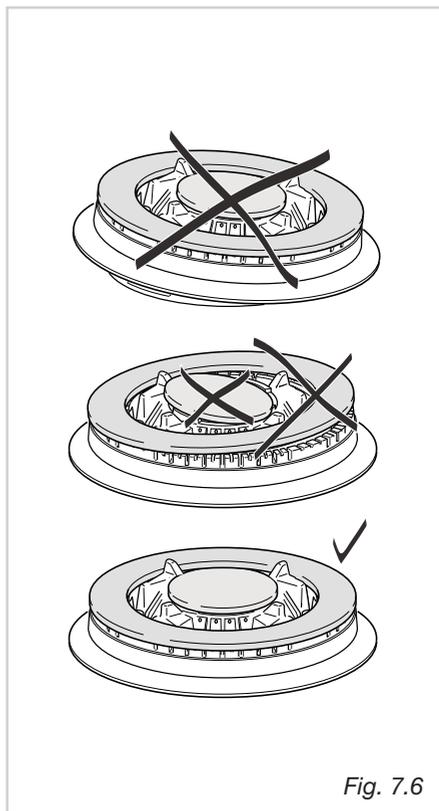
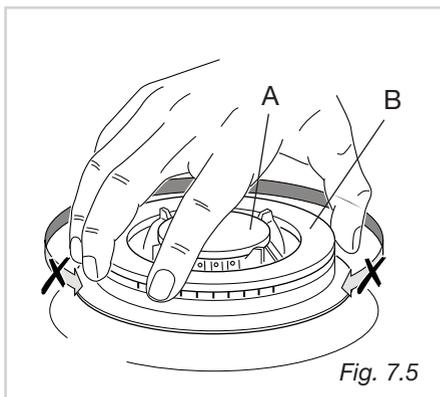
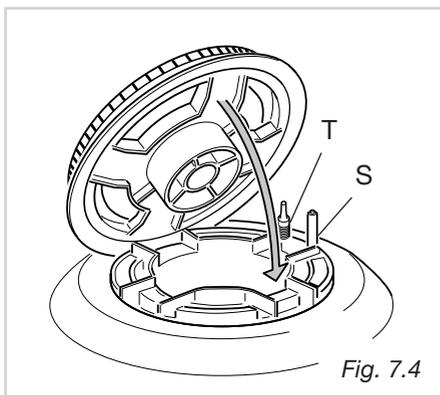
È molto importante verificare il perfetto posizionamento dello spartifiamma **F** e del cappello **C** del bruciatore (vedere figura 7.2-7.3) perchè un loro spostamento dalla sede può essere causa di gravi anomalie.

## CORRETTO POSIZIONAMENTO DEL BRUCIATORE A TRIPLA CORONA

Questo bruciatore deve essere correttamente posizionato come indicato in fig. 7.4 facendo attenzione che le nervature entrino nel loro alloggiamento come indicato dalla freccia.

Il bruciatore correttamente posizionato non deve ruotare (fig. 7.5)

Posizionare correttamente nel loro alloggiamento il cappello **A** e l'anello **B** (fig. 7.5 - 7.6)



# MONTAGGIO DEGLI ACCESSORI DEL FORNO

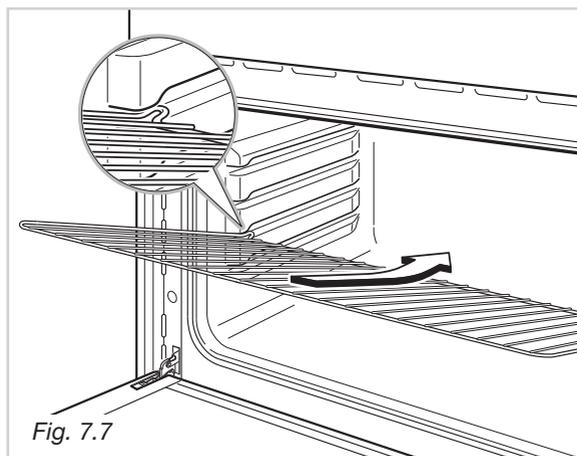
## Modelli YEM.. 965

### MUFFOLA BUGNATA

Infilare nelle guide delle pareti laterali del forno la leccarda e la griglia.

La griglia, che è provvista di blocco di sicurezza contro l'estrazione accidentale, deve essere inserita operando come illustrato in figura 7.7.

Per l'estrazione operare a ritroso.



# Modelli PEM.. 965 A

## TELAI LATERALI

- Montare i telai laterali fissandoli alle pareti del forno con 2 viti (Fig. 7.9).
- Infilare in mezzo alle guide dei telai laterali la leccarda e la griglia come in fig. 7.8.  
La griglia va montata in modo che l'arresto di sicurezza, che ne evita l'estrazione accidentale, sia rivolto verso l'interno del forno.
- Lo smontaggio si effettua operando all'inverso.

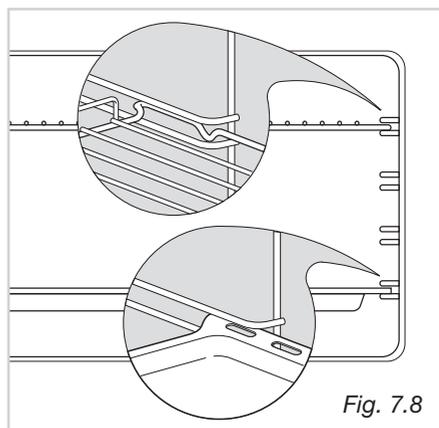


Fig. 7.8

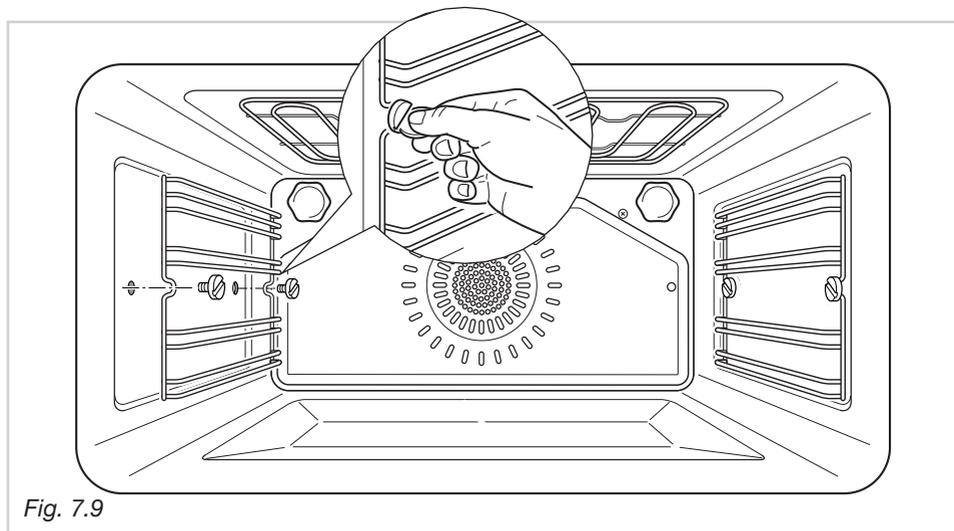


Fig. 7.9

## Modelli PEM.. 965 A - FILTRO ANTIGRASSO

- Uno speciale filtro è previsto nella parte posteriore del forno per catturare particelle di grasso che si sviluppano soprattutto quando si arrostitisce della carne (fig. 7.10). Il filtro va agganciato alla parete posteriore del forno come illustrato in figura 7.10.
- Questo filtro deve essere tolto quando si cuociono dolci, torte, ecc.
- **Pulire il filtro dopo ogni cottura!**  
Il filtro deve essere rimosso per la pulizia e può essere lavato regolarmente con acqua calda e sapone.  
Pulire sempre il filtro dopo ogni cottura perchè residui solidi che si depositano potrebbero compromettere le prestazioni del forno.
- Asciugare perfettamente il filtro prima di rimontarlo.

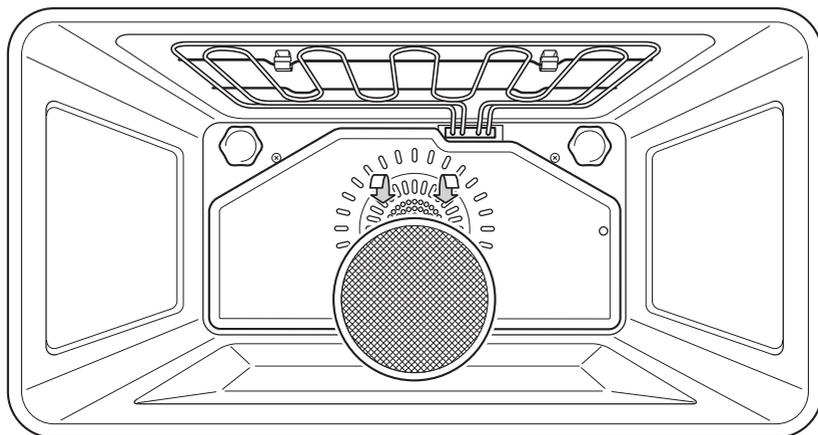


Fig. 7.10

## SOSTITUZIONE DELLE LAMPADE DEL FORNO

Prima di effettuare un qualsiasi intervento sulla parte elettrica dell'apparecchio, si deve assolutamente scollegare l'allacciamento a rete.

- Lasciare raffreddare la cavità del forno e gli elementi riscaldanti.
- Togliere l'alimentazione elettrica;
- Svitare la calotta protettiva **A** (fig. 7.11);
- Svitare e sostituire la lampada **B** con un'altra di tipo resistente alle alte temperature (300°C) e con le seguenti caratteristiche: 230V 50 Hz, E14 e con la stessa potenza della lampada da sostituire (leggere la potenza in watt stampigliata sulla stessa);
- Rimontare la calotta di protezione **A**;

**NOTA: La sostituzione della lampada non è coperta dalla garanzia.**

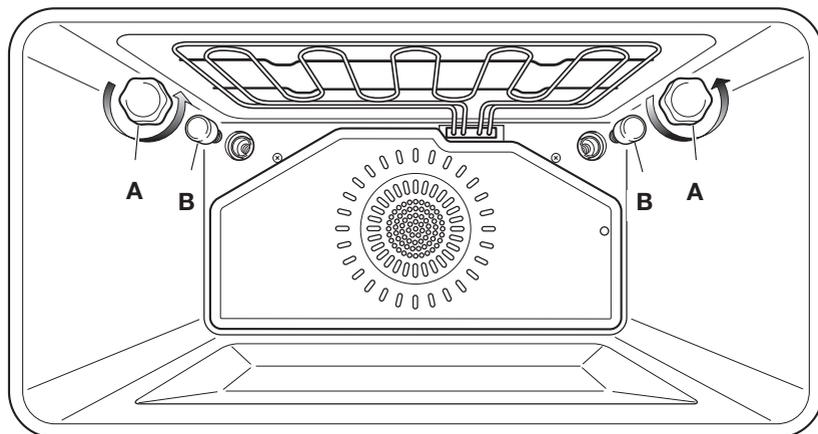


Fig. 7.11

## VANO SCALDAVIVANDE

Si può accedere al vano scaldavivande aprendo il pannello a ribalta (fig. 7.12).

**Non depositare oggetti facilmente infiammabili nel forno o nel vano scaldavivande (carta sottile, cotone, seta, nylon e materiali simili).**

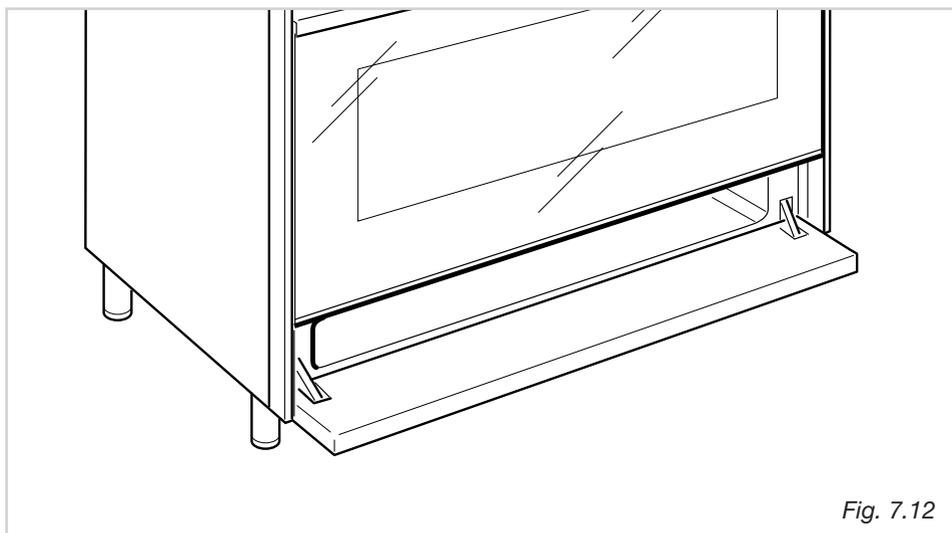


Fig. 7.12

## MONTAGGIO E SMONTAGGIO DEL VETRO INTERNO DELLA PORTA DEL FORNO PER LA PULIZIA

Per pulire i vetri della porta del forno da ambo i lati è necessario smontare la porta del forno e smontare il vetro interno seguendo scrupolosamente le istruzioni.

Un rimontaggio errato del vetro e della porta possono danneggiare il forno e annullare la garanzia.

### IMPORTANTE!

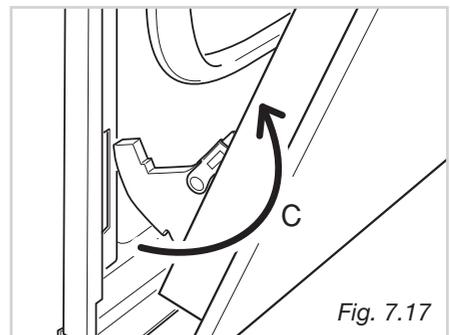
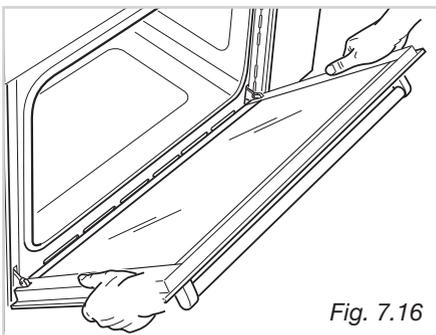
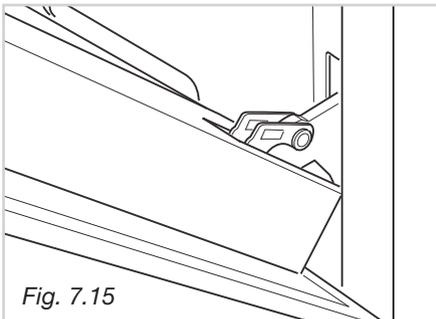
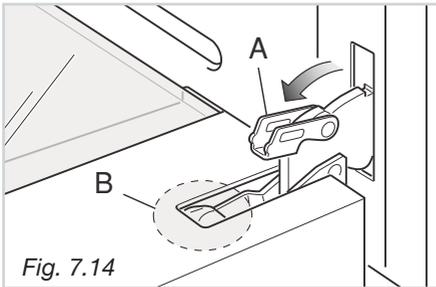
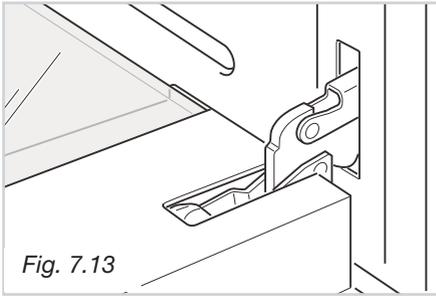
- Attenzione, la porta del forno è pesante. Se avete qualche dubbio nel sostenere il peso, non tentate di smontare la porta.
- Assicurarvi che il forno e i suoi componenti siano freddi. Non tentare di manipolare parti del forno quando sono ancora calde.
- Prestare particolare attenzione durante la manipolazione del vetro. Non urtare con gli angoli del vetro contro superfici o oggetti.
- Non utilizzare detersivi molto abrasivi o raschietti taglienti in metallo per pulire i vetri della porta del forno perché potrebbero graffiare la superficie, e questo potrebbe provocare la frantumazione del vetro.
- Se si nota qualche rigatura o incrinatura nei vetri della porta, non utilizzare il forno e chiamare il Centro Assistenza.
- Accertarsi di rimontare correttamente il vetro della porta del forno. Non utilizzare il forno se il vetro non è montato correttamente.
- Se si incontrano difficoltà nel rimontare il vetro, non forzarlo ma chiamare il Servizio Assistenza.

**Nota:** I servizi di assistenza per l'uso o la manutenzione dell'apparecchio non sono coperti dalla garanzia

## SMONTAGGIO DELLA PORTA DEL FORNO

La porta del forno può essere facilmente smontata operando come segue:

- Aprire completamente la porta del forno (Fig. 7.13).
- Aprire completamente la leva **A** delle cerniere destra e sinistra (7.14).
- Impugnare la porta come illustrato in Fig. 7.16.
- Socchiudere dolcemente la porta (Fig. 7.15) fino a quando le leve **A** delle cerniere destra e sinistra si agganciano alla parte **B** della porta (Fig. 7.14).
- Estrarre i ganci delle cerniere (destra e sinistra) dal loro alloggiamento (freccia **C** - Fig. 7.17).
- Appoggiare la porta su una superficie morbida.



## SMONTAGGIO DEL VETRO INTERNO

La porta del forno ha due vetri:

- 1 vetro esterno;
- 1 vetro interno smontabile;

Per pulire i vetri della porta del forno da ambo i lati operare come segue:

1. Smontare la porta del forno e appoggiarla su una superficie morbida.  
**IMPORTANTE:** La porta del forno deve essere appoggiata in posizione orizzontale come illustrato in fig. 7.18.
2. Premere sulle due alette per sganciare il profilo inferiore.
3. Togliere il supporto inferiore.

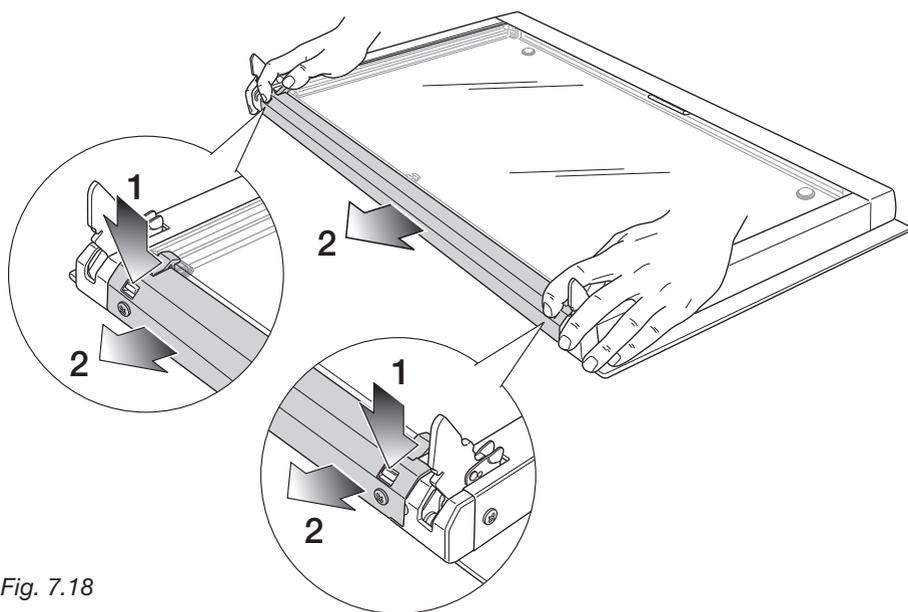


Fig. 7.18

## SMONTAGGIO DEL VETRO INTERNO

Sollevare leggermente e togliere il vetro interno operando come indicato in figura 7.19.

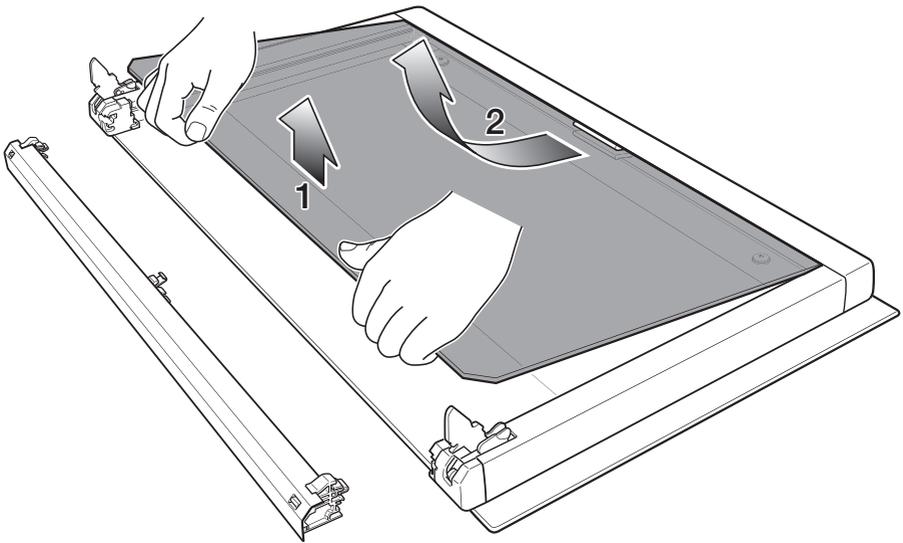


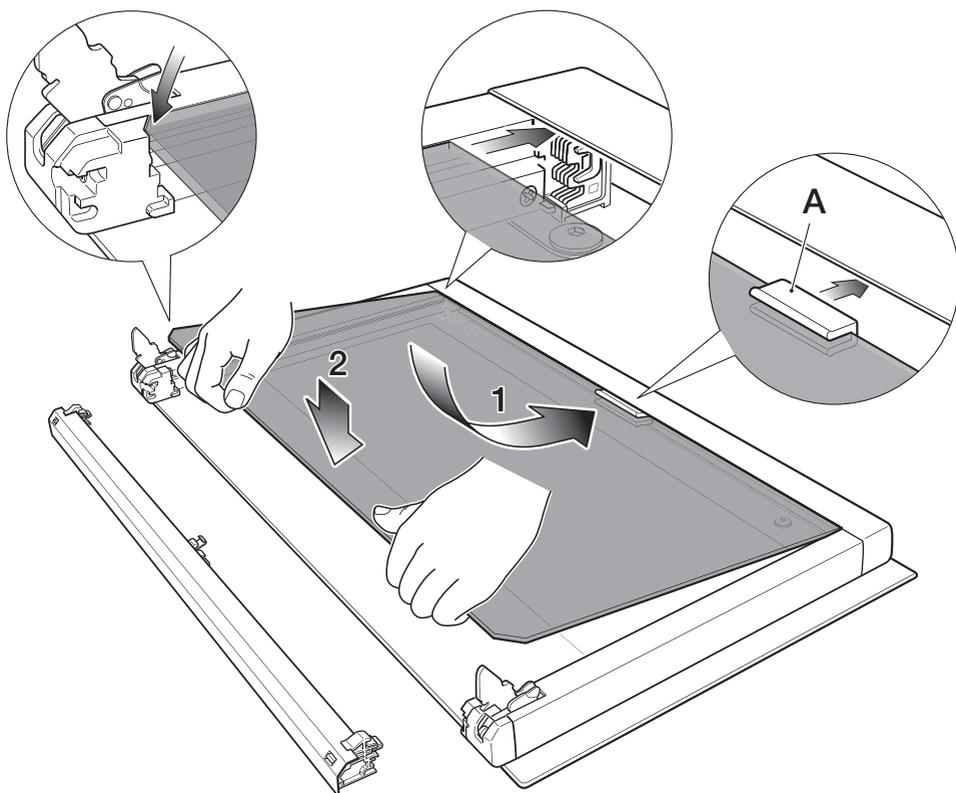
Fig. 7.19

## RIMONTAGGIO DEL VETRO INTERNO DOPO LA PULIZIA

Nel rimontare il vetro interno fare attenzione a:

- Rimontare correttamente il vetro che deve essere inserito nella porta come illustrato nella figura qui sotto per garantire un corretto e sicuro funzionamento dell'apparecchio.
- Fare molta attenzione a non urtare con gli spigoli del vetro contro oggetti o superfici; questo potrebbe causare la rottura del vetro.
- Non forzare il vetro nel rimetterlo nella propria sede. Se l'operazione risulta difficile, toglierlo e ripetere l'operazione. Se ci sono difficoltà chiamare il Servizio Assistenza.
- Assicurarsi di montare il vetro nel verso corretto. Guardandolo si devono leggere le parole stampigliate.
- Verificare che la guarnizione "A" sia in posizione (Fig. 7.20), altrimenti posizionarla correttamente sul bordo del vetro interno in posizione centrale.

1. Inserire il vetro interno nel livello superiore degli incavi (freccia 1 di figura 7.20).
2. Posizionare il vetro abbassandolo dolcemente (freccia 2 di figura 7.20).



## RIMONTAGGIO DEL PROFILO INFERIORE DELLA PORTA

1. Posizionare il profilo inferiore come indicato in figura 7.21. Deve appoggiarsi sul bordo inferiore del vetro esterno.  
Verificare che le alette **M** non siano piegate o danneggiate.
2. Premere leggermente il profilo inferiore verso la porta per agganciarlo in posizione.  
Si dovrà udire il click di aggancio delle alette **M**.

### Importante!

**Accertarsi che il profilo inferiore della porta del forno sia correttamente e saldamente posizionato e che il vetro interno sia bloccato.**

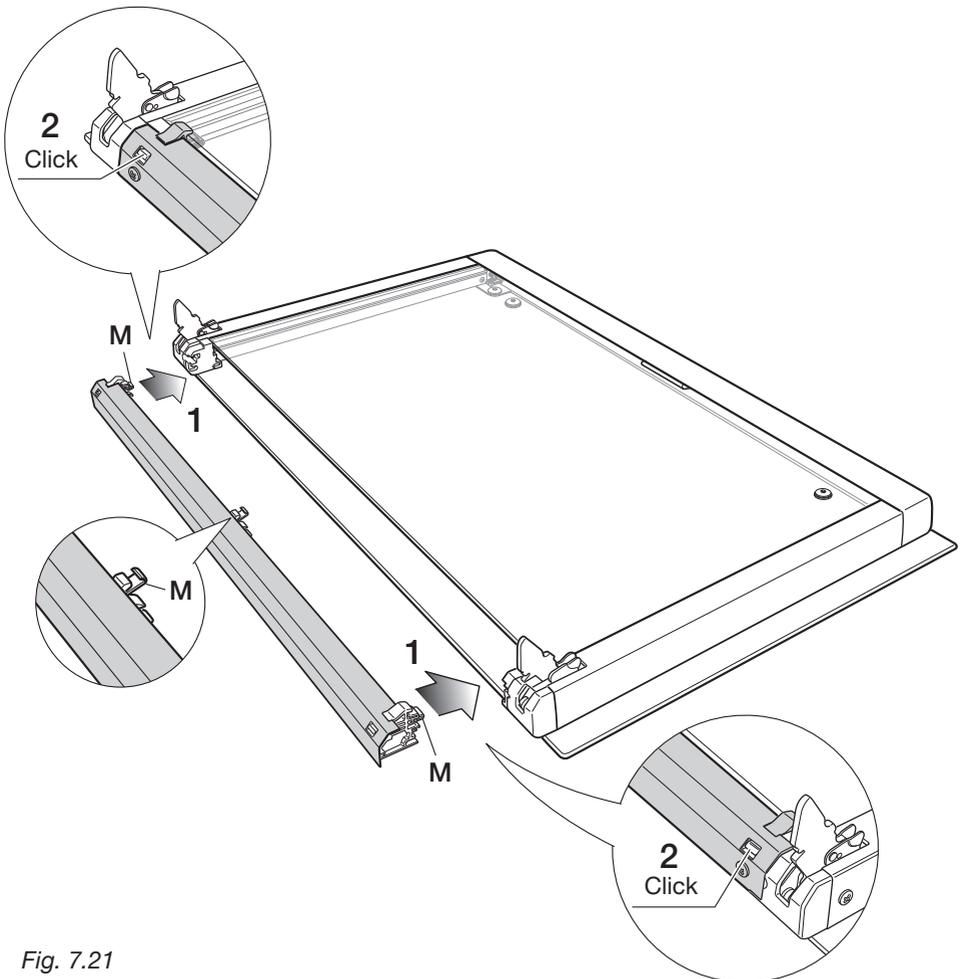
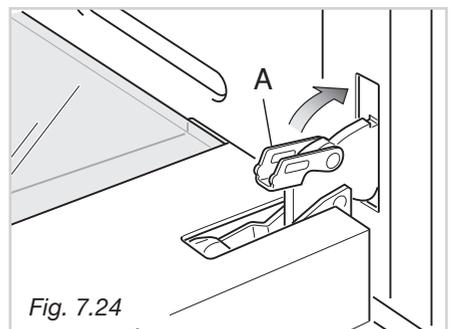
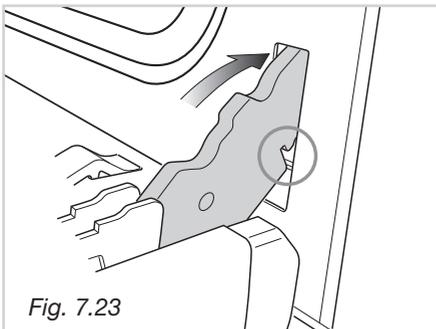
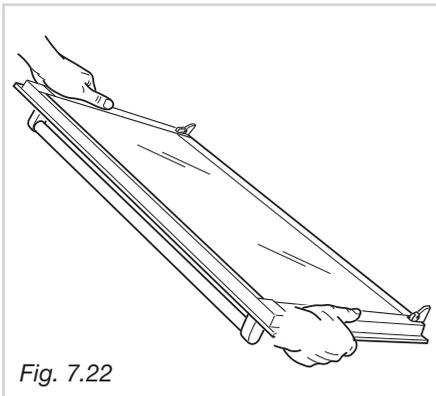


Fig. 7.21

## RIMONTAGGIO DELLA PORTA DEL FORNO

1. Afferrare saldamente la porta (fig. 7.22).
2. Inserire i ganci delle cerniere (destra e sinistra) nel loro alloggiamento; assicurarsi che l'incavo entri nell'apposito alloggiamento (fig. 7.23).
3. Aprire completamente la porta del forno.
4. Chiudere le leve **A** delle cerniere destra e sinistra (fig. 7.24).
5. Chiudere dolcemente la porta del forno e verificare che si apra e chiuda perfettamente.



# Consigli per l'installatore

## IMPORTANTE

- Per una perfetta installazione, regolazione o trasformazione della cucina all'uso di altri gas, è necessario ricorrere ad un **INSTALLATORE QUALIFICATO**. La mancata osservanza di questa norma provoca il decadere della garanzia.
- L'apparecchiatura deve essere installata correttamente, in conformità con le norme in vigore e secondo le istruzioni del costruttore.
- Qualsiasi intervento deve essere effettuato con l'apparecchiatura disinserita elettricamente.
- Le pareti dei mobili o dei muri adiacenti l'apparecchio devono sopportare aumenti di temperatura di oltre 75 °C.
- Alcuni apparecchi sono ricoperti da una speciale pellicola protettiva posta su parti in acciaio o alluminio. **Prima di usare la cucina togliere accuratamente la pellicola protettiva.**

## INSTALLAZIONE DELLA CUCINA

Le condizioni di installazione, per quanto riguarda la protezione contro il surriscaldamento delle superfici adiacenti alla cucina, devono essere conformi alle figure 8.1a - 8.1b. Se la cucina è posta su un piedistallo, si devono prendere misure per evitare che l'apparecchio scivoli dal piedistallo.

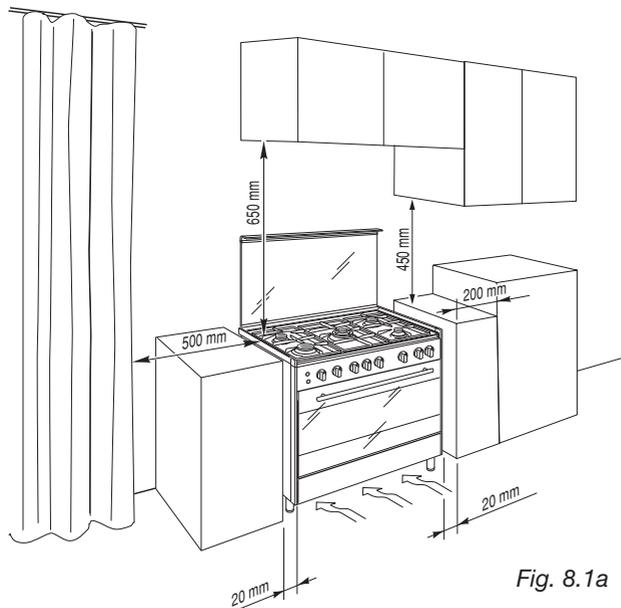


Fig. 8.1a

**Le pareti dei mobili devono resistere ad una temperatura di 75 °C oltre la temperatura ambiente.**

### ■ Classe 1

Allacciamento gas realizzato utilizzando tubo in gomma che deve essere visibile ed ispezionabile oppure utilizzando tubo metallico rigido o flessibile.

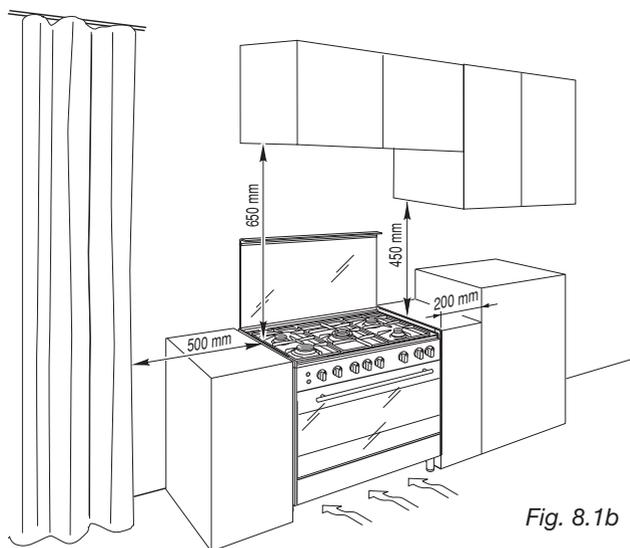


Fig. 8.1b

### ■ Classe 2

#### ■ Sottoclasse 1

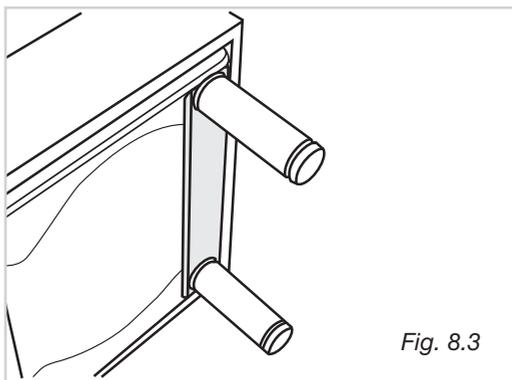
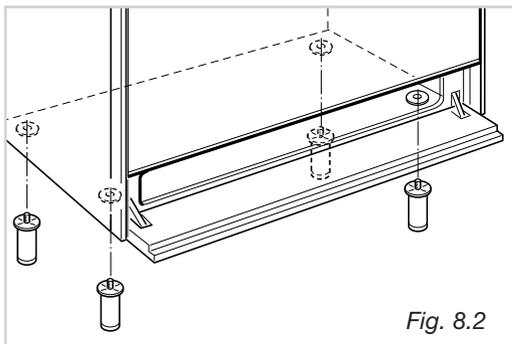
Allacciamento gas realizzato utilizzando tubo metallico rigido o flessibile.

## MONTAGGIO DEI PIEDI REGOLABILI

I piedi regolabili devono essere montati sulla base della cucina prima del suo utilizzo.

Adagiare la cucina sul lato posteriore, sopra un pezzo di polistirolo dell'imballo, per accedere alla base e facilitare il montaggio dei piedi.

Montare i 4 piedini avvitandoli nel traverso del basamento come illustrato nella figura 8.3.



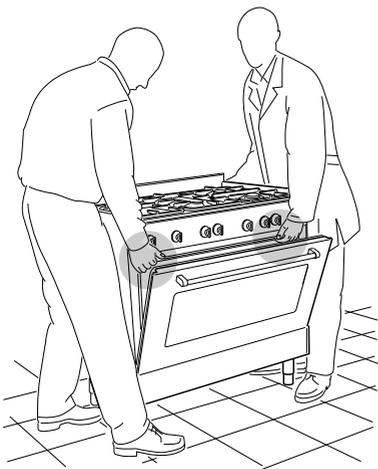


Fig. 8.4

## MOVIMENTAZIONE DELLA CUCINA

**ATTENZIONE:** La cucina deve essere sempre raddrizzata da due persone per evitare di danneggiare i piedi (fig. 8.4).

**ATTENZIONE:** Non utilizzare la maniglia del forno per movimentare la cucina (fig. 8.5).

**ATTENZIONE:** Quando si sposta la cucina nella sua posizione definitiva, **NON TRASCINARLA** (fig. 8.6), ma sollevare i piedi dal pavimento (fig. 8.4).

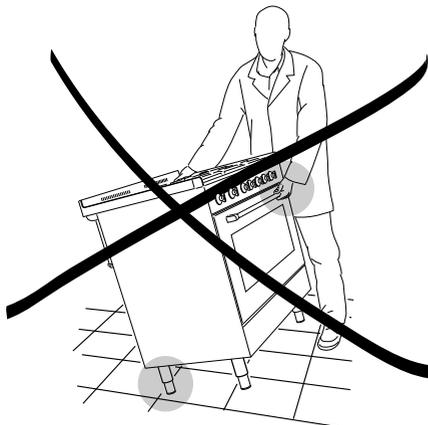


Fig. 8.5

## LIVELLAMENTO DELLA CUCINA

In caso di necessità la cucina può essere livellata avvitando o svitando la parte terminale dei piedi (fig. 8.7)



42 Fig. 8.6

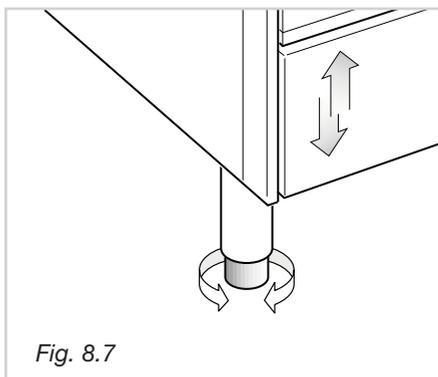


Fig. 8.7

## LOCALE DI INSTALLAZIONE

Il locale dove viene installata l'apparecchiatura a gas deve avere un naturale afflusso di aria necessaria alla combustione del gas (norme UNI-CIG 7129 e 7131).

L'afflusso di aria deve avvenire direttamente da una o più aperture praticate su pareti esterne aventi complessivamente una sezione libera di almeno 100 cm<sup>2</sup>.

Le aperture dovrebbero essere posizionate vicino al pavimento e preferibilmente dal lato opposto all'evacuazione dei prodotti di combustione e devono essere costruite in modo da non poter essere ostruite sia dall'interno che dall'esterno.

Quando non è possibile praticare le necessarie aperture, l'aria necessaria può provenire da un locale adiacente, ventilato come richiesto, purché non sia una camera da letto o un ambiente pericoloso (norme UNI-CIG 7129). In questo caso la porta della cucina deve consentire il passaggio dell'aria.

Nel caso in cui sopra l'apparecchiatura vi sia un pensile o cappa mantenere fra il top ed il suddetto pensile o cappa la distanza minima pari a 650 mm (vedi anche fig. 8.8).

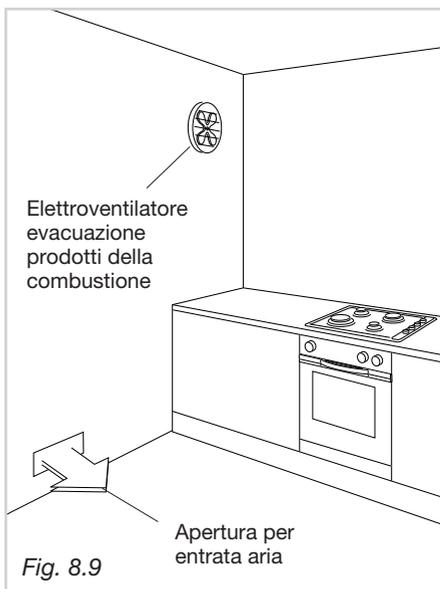
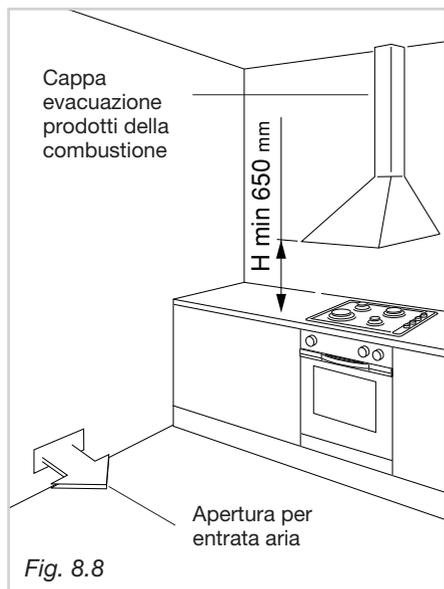
**Questo apparecchio non è raccordato ad un dispositivo di evacuazione dei prodotti della combustione. Esso deve essere installato e raccordato conformemente alle regole di installazione in vigore. Una particolare attenzione deve essere posta anche alla ventilazione del locale.**

## SCARICO DEI PRODOTTI DELLA COMBUSTIONE

I prodotti della combustione dell'apparecchiatura a gas devono essere scaricati attraverso cappe collegate direttamente all'esterno (fig. 8.8).

Quando ciò non è possibile si può utilizzare un elettroventilatore, applicato alla parete esterna o alla finestra, avente una portata tale da garantire un ricambio orario di aria pari a 3-5 volte il volume del locale cucina (fig. 8.9).

Il ventilatore può essere installato soltanto se esistono le aperture per l'ingresso dell'aria come descritto nel capitolo "Locale di installazione" (norme UNI-CIG 7129).



**Le pareti adiacenti alla cucina devono essere obbligatoriamente di materiale resistente al calore.**

## TIPI DI GAS

I gas impiegati per il funzionamento delle cucine possono essere raggruppati, per le loro caratteristiche, in due tipi:

**IT**

**Cat: II 2H3+**

- Gas naturale G 20
- L.P.G. G 30/G 31

**Prima dell'installazione, assicurarsi che le condizioni locali di distribuzione (natura del gas e sua pressione) e la regolazione di questo apparecchio siano compatibili.**

**Le condizioni di regolazione di questo apparecchio sono riportate sulla targhetta o sull'etichetta.**

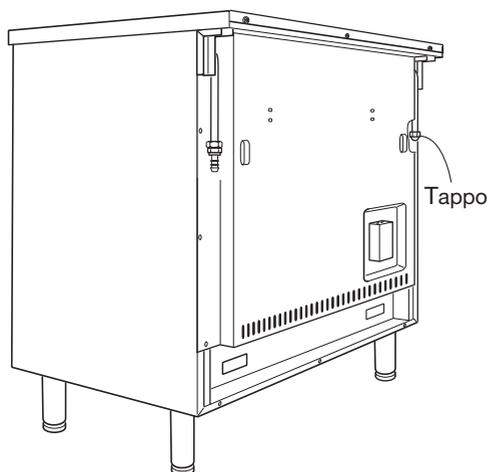


Fig. 9.1

## COLLEGAMENTO GAS

Il collegamento gas deve essere eseguito da un tecnico specializzato conformemente alle norme locali in vigore: UNI CIG 7129 e 7131.

La cucina è predisposta e tarata per funzionare con il gas indicato nella targhetta caratteristiche applicata sull'apparecchio.

Assicurare una adeguata ventilazione all'ambiente in cui viene installata la cucina, in conformità alle norme vigenti, in modo da garantire un corretto funzionamento dell'apparecchio; collegare quindi la cucina alla bombola o alla tubazione del gas rispettando quanto prescritto dalle norme vigenti.

Il collegamento va eseguito sul retro della cucina (fig. 9.1) utilizzando il terminale destro o sinistro della rampa della cucina; il tubo non deve attraversare la cucina.

Il terminale non utilizzato della rampa della cucina deve essere chiuso con il tappo interponendo la guarnizione di tenuta.

Se si deve alimentare la cucina con un tipo di gas diverso da quello indicato nella targhetta è necessario eseguire le seguenti operazioni:

- Allacciamento gas.
- Sostituzione degli iniettori del piano di lavoro.
- Regolazione del minimo dei bruciatori del piano di lavoro.

## Collegamento gas con tubo in gomma

### Solo per installazioni Classe 1

Il gruppo di raccordo (fig. 9.3) si compone di:

- 1 portagomma **M** per G 20
- 1 riduzione **R** per G 30/G 31
- guarnizioni di tenuta **D** e **Q**.

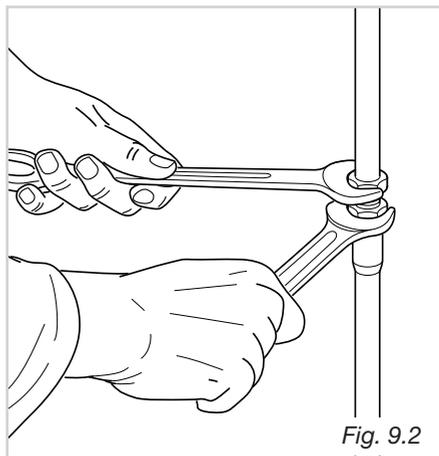
### Gas metano G 20

- Montare il raccordo portagomma **M** interponendo la guarnizione di tenuta **D** (fig. 9.3).
- Allacciare la cucina alla rete gas utilizzando un tubo flessibile con diametro interno di 13 mm, conforme alle norme UNI CIG 7140. Fissare il tubo con idonee fascette stringitubo UNI CIG 7141 (non fornite).

### G.P.L. G 30/G31

- Montare sul portagomma **M** la riduzione **R** con interposta la guarnizione **Q** (fig. 9.3).
- Allacciare la cucina ad un idoneo riduttore di pressione montato sulla bombola utilizzando un tubo flessibile con diametro interno di 8 mm conforme alle norme UNI CIG 7140. Fissare il tubo con idonee fascette stringitubo UNI CIG 7141 (non fornite).

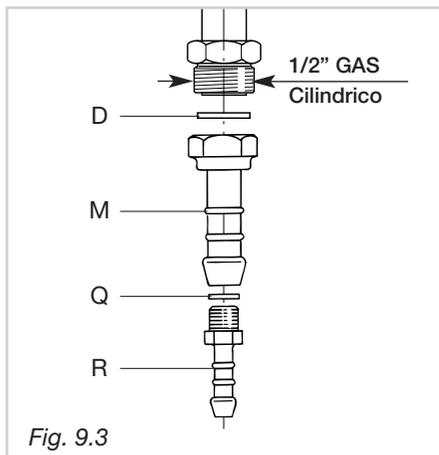
**Il tubo flessibile deve essere sempre il piú corto possibile, senza strozzature o pieghe, e non deve entrare in contatto con superfici calde superiori a 75°C.**



### IMPORTANTE:

Tutte le operazioni di avvitamento o svitamento del portagomma e della riduzione devono essere effettuate con l'ausilio di 2 chiavi (fig. 9.2).

**Dopo l'allacciamento verificare la tenuta delle connessioni con una soluzione saponosa, mai con una fiamma.**



## Collegamento gas con tubo metallico rigido o flessibile

### Per installazioni Classe 1 o Classe 2/1

La cucina deve essere collegata all'impianto gas utilizzando tubi metallici rigidi, oppure utilizzando tubi flessibili in acciaio inox a parete continua con attacchi filettati, conformi alla norma UNI-CIG 9891 con estensione massima pari a 2000 mm.

Fare attenzione che nel caso di impiego di tubi metallici flessibili gli stessi non vengano a contatto con parti mobili o schiacciati.

La guarnizione di tenuta deve essere conforme alle norme UNI CIG 9264.

Per effettuare il collegamento gas è necessario togliere il portagomma **M** (fig. 9.3) ed avvitare direttamente sulla rampa il terminale del tubo metallico interponendo la guarnizione **D** (fig. 9.4).

Le operazioni descritte devono essere effettuate con 2 chiavi (fig. 9.2).

Il collegamento con tubi metallici rigidi non deve provocare sollecitazioni alla rampa.

**Dopo l'allacciamento verificare la tenuta delle connessioni con una soluzione saponosa, mai con una fiamma.**

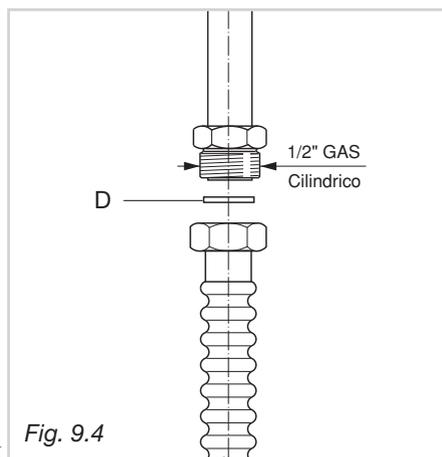


Fig. 9.4

## **IMPORTANTE:**

Le guarnizioni **D** e **Q** (fig. 9.3 - 9.4) sono gli elementi che garantiscono la tenuta della connessione raccordo-rampa.

Si consiglia di sostituirle quando dovessero presentare anche la minima deformazione o imperfezione.

In particolare si raccomanda:

- Che il collegamento con tubi metallici rigidi non provochi sollecitazioni alla rampa gas.
- Che il tubo flessibile non vada in alcun punto a contatto con parti calde della cucina.
- Che il tubo flessibile non venga a contatto con bordi taglienti o spigoli vivi.
- Che il tubo non sia soggetto a sforzi di trazione o torsione e non presenti curve troppo strette o strozzature.
- Che il tubo sia facilmente ispezionabile lungo tutto il percorso per controllare il suo stato di conservazione.
- Consigliamo la sostituzione del tubo alla data di scadenza o al minimo segno di deterioramento.
- Consigliamo la sostituzione della guarnizione al minimo segnale di deformazione o imperfezione.
- Che venga chiuso il rubinetto della bombola o della tubazione immediatamente a monte dell'apparecchio ogniqualvolta questo non sia utilizzato.

## **ATTENZIONE ai componenti da utilizzare per l'allacciamento gas:**

- Il tubo in gomma deve avere una lunghezza massima 1,5 metri e deve essere conforme alle norme UNI CIG 7140
- Le fascette stringitubo per il tubo in gomma devono essere conformi alle norme UNI CIG 7141
- I tubi metallici devono avere una lunghezza massima di 2 metri e devono essere conformi alle norme UNI CIG 9891
- Le guarnizioni per l'allacciamento con tubi metallici devono essere conformi alle norme UNI CIG 9264

### SOSTITUZIONE INIETTORI DEI BRUCIATORI DEL PIANO A GAS

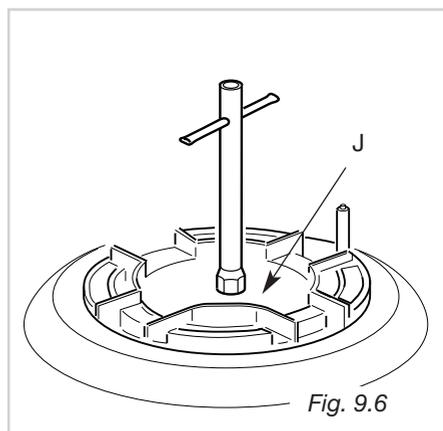
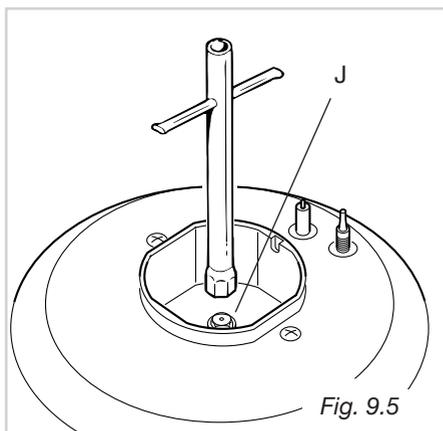
Ogni cucina ha in dotazione una serie di iniettori per i vari tipi di gas. Nel caso in cui non siano forniti a corredo sono reperibili presso i Centri Assistenza.

La scelta degli iniettori da sostituire dovrà essere fatta secondo la tabella iniettori. Il diametro degli iniettori, espresso in centesimi di millimetro, è marchiato sul corpo di ciascuno di essi.

Per la sostituzione degli iniettori è necessario procedere nel modo seguente:

- Togliere griglie, coperchietti e spartifiamma dei bruciatori.
- Con una chiave fissa sostituire gli ugelli "J" (Fig. 9.5 - 9.6) con quelli idonei per il gas da utilizzare.

***I bruciatori sono concepiti in modo da non richiedere la regolazione dell'aria primaria.***



## REGOLAZIONE DEL MINIMO DEI BRUCIATORI DEL PIANO

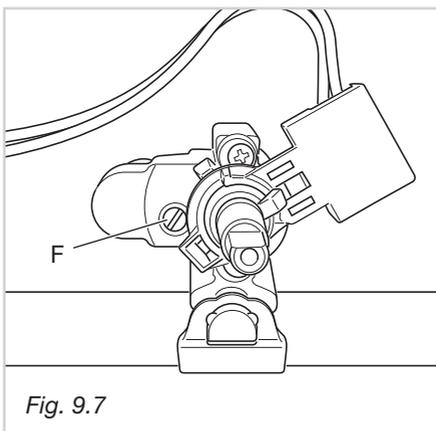
I rubinetti del piano di lavoro sono dotati di valvolatura di sicurezza; in questi rubinetti la vite di regolazione del minimo è situata all'esterno del rubinetto (fig. 9.7).

Nel passaggio da un tipo di gas ad un altro, anche la portata minima del rubinetto deve essere corretta, considerando che in questa posizione la fiamma deve avere una lunghezza di circa 4 mm e deve rimanere accesa anche con un brusco passaggio dalla posizione di massimo a quella di minimo.

La correzione si effettua, a bruciatore acceso, nella seguente maniera:

- Portare la manopola in posizione di minimo.
- Sfilare la manopola del rubinetto e con un cacciavite a taglio agire sulla vite F (fig. 9.7) fino ad ottenere la fiamma desiderata.

**N.B.** Per il gas G30/G31 la vite deve essere di norma avvitata a fondo.



## TABELLA INIETTORI

**IT**

**Cat: II 2H3+**

BRUCIATORE	PORTATA NOMINALE [kW]	PORTATA RIDOTTA [kW]	G 30 / G 31 28-30/37 mbar	G 20 - Metano 20 mbar
			Ø iniettore [1/100 mm]	Ø iniettore [1/100 mm]
Ausiliario (A)	1,00	0,30	50	72 (X)
Semirapido (SR)	1,75	0,45	65	97 (Z)
Rapido (R)	3,00	0,75	85	115 (Y)
Tripla corona (TC)	3,50	1,50	95	135 (T)

<b>APPORTO D'ARIA NECESSARIA PER LA COMBUSTIONE GAS (2 m<sup>3</sup>/h x kW)</b>	
BRUCIATORE	Apporto d'aria necessaria [m <sup>3</sup> ]
Ausiliario (A)	2
Semirapido (SR)	3,5
Rapido (R)	6,0
Tripla corona (TC)	7,0

### LUBRIFICAZIONE DEI RUBINETTI GAS

Le operazioni devono essere eseguite da un tecnico specializzato.

#### IMPORTANTE

**Per tutte le operazioni di installazione, manutenzione e trasformazione per passare correttamente da un gas ad un'altro usare esclusivamente i pezzi di ricambio originali del costruttore.**

**La mancata osservanza di questa norma provoca il decadere della garanzia.**

**IMPORTANTE:** L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore.

**Una errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile.**

## GENERALITÀ

- Il collegamento alla rete elettrica deve essere eseguito da personale qualificato e secondo le norme vigenti.
- L'apparecchio deve essere collegato alla rete elettrica verificando innanzitutto che la tensione corrisponda al valore indicato nella targhetta caratteristiche e che la sezione dei cavi dell'impianto elettrico possa sopportare, il carico indicato anch'esso nella targhetta.
- La cucina viene fornita senza spina di alimentazione; pertanto, se non si effettua un collegamento diretto alla rete, si dovrà montare una spina normalizzata idonea al carico.
- La spina deve essere allacciata ad una presa collegata all'impianto di terra in conformità alle norme di sicurezza.
- È possibile effettuare il collegamento diretto alla rete interponendo tra l'apparecchio e la rete elettrica un interruttore onnipolare con apertura minima fra i contatti di 3 mm.
- Il cavo di alimentazione non deve toccare parti calde e deve essere posizionato in modo da non superare in nessun punto la temperatura di 75 °C.
- Ad apparecchio installato, l'interruttore o la presa devono essere sempre accessibili.

**N.B.** Per il collegamento alla rete non usare adattatori, riduzioni o derivatori in quanto possono provocare surriscaldamenti o bruciature.

Nel caso che l'installazione dovesse richiedere delle modifiche all'impianto elettrico domestico o in caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, far intervenire per la sostituzione personale professionalmente qualificato. Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio.

**Prima di effettuare un qualsiasi intervento sulla parte elettrica dell'apparecchio, si deve assolutamente scollegare il collegamento alla rete.**

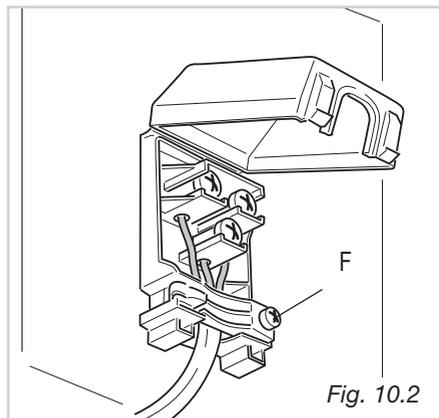
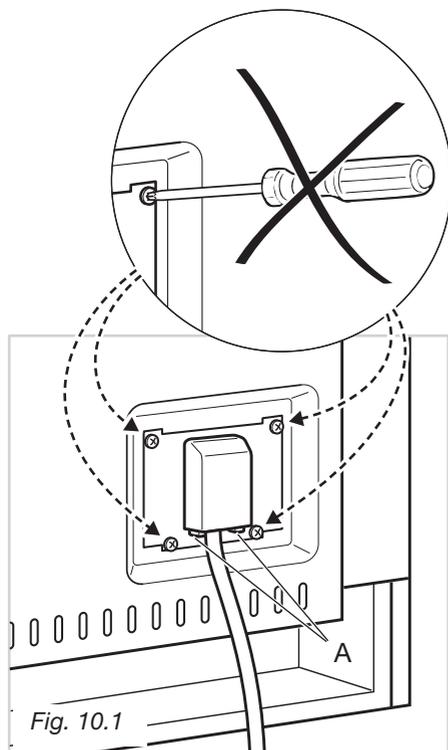
**È obbligatorio il collegamento dell'apparecchio all'impianto di terra. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per qualsiasi inconveniente derivante dalla mancata osservanza di questa norma.**

## ALLACCIAMENTO DI UN NUOVO CAVO DI ALIMENTAZIONE

- Sganciare il coperchio della morsettieria inserendo un cacciavite nei due agganci **A** (fig. 10.1).
- Aprire il fissacavo svitando la vite **F** (fig. 10.2), svitare le viti dei morsetti e togliere il cavo.
- Infilare nel fissacavo il cavo di alimentazione di sezione adeguata come descritto nel prossimo capitolo.
- Fissare i cavi di fase e il cavo di terra ai morsetti della morsettieria secondo lo schema elettrico di figura 10.3.
- Tendere il cavo di alimentazione e bloccarlo con il fissacavo.
- Chiudere il coperchio della morsettieria (verificare che i due agganci **A** siano correttamente agganciati).

**IMPORTANTE:** Per allacciare il cavo di alimentazione **NON** svitare le viti che fissano la piastra della morsettieria.

**ATTENZIONE:** Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal Servizio Assistenza per evitare pericoli.



# SEZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE "TIPO H05RR-F"

230 V ~      3 x 1,5 mm<sup>2</sup>

Allacciamento con spina oppure diretto alla rete.

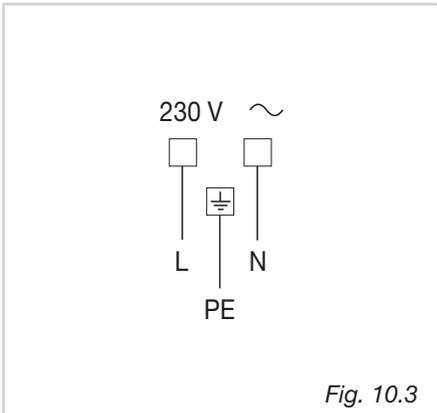


Fig. 10.3



---

La Casa Costruttrice non risponde delle possibili inesattezze, imputabili ad errori di stampa o trascrizione, contenute nel presente libretto.

Si riserva il diritto, senza pregiudicare le caratteristiche essenziali di funzionalità e sicurezza, di apportare ai propri prodotti, in qualunque momento e senza preavviso, le eventuali modifiche opportune per qualsiasi esigenza di carattere costruttivo o commerciale.



*Living innovation*

cod. 1103621 - B3